

ARHIVARSG

7341 4887

4777-217548-471547

коми-англий-финской

Komi-English-Finnish

komilais-englantilais-suomalainen

Jack M. Rueter

а || (*conj.*) || and; but; what about || ja; mutta; entä ||
 абу ... а || || not ... but || ei ole ... vaan ||
 абу || (*v.*) || is not; does not exist || ei ole; ei ole
 olemassa ||
 ||| абу́сь || are not; do not exist || eivät ole; eivät ole
 olemassa ||
 абу || (*part.*) || not || ei ||
 ||| абу на || not yet || ei vielä ||
 абу́тём || (*a.*) || absent, nonexistent || poissaoleva,
 olematon ||
 ||| съём абу́тём вёсна || due to a lack of money ||
 rahan puutteen vuoksi ||
 абу́тотор || (*n.*) || nonsense, jibberish || pöty,
 jonninjoutava ||
 автобус || (*n.*) || bus, coach || bussi, linja-auto ||
 автобусса || (*a. loc.*) || bus || bussi- ||
 автономный || (*a.*) || autonomous || autonominen ||
 авъя || (*a.*) || decent, well-bred; shy; composed;
 modest || kunnollinen, hyvin kasvatettu; ujo ;
 hillity; vaatimaaton ||
 алдзыны || (*v.*) || see (once) || nähdä (kerran) ||
 алдзывтöг || (*ger.*) || without seeing || näkemättä ||
 алдзыны || (*v.*) || see || nähdä ||
 алдзысыльны || (*v.*) || see one another, meet (briefly)
 || tavata (lyhyesti) ||
 алдзысыльтöдэ || (*idiom*) || see you later || näkemiin ||
 алдзысыны || (*v.*) || meet || tavata ||
 алдзысыбом || (*n.*) || meeting || tapaaminen ||
 ай-мам || (*n.*) || parents || vanhemmat ||
 акань || (*n.*) || doll || nukke ||
 алло || (*idiom*) || hello (on the phone) || hei- haloo!
 (puhelimessa) ||
 антикрист || (*n.*) || anti-Christ || antikristus ||
 антоним || (*n.*) || antonym || antonymi ||
 ань || (*n. high style*) || woman || nainen ||
 аптека || (*n.*) || pharmacy, Brit. chemist || apteekki ||
 ар || (*n.*) || fall, autumn || syksy ||
 арлыд || (*n.*) || age || ikä ||
 арнас || (*adv.*) || in the fall || syksyllä ||
 арöс || (*n.*) || year (old) || vuosi (vanha) ||
 арöса || (*a. hab.*) || -year-old || -vuotias ||
 ||| вит арбса || five-year-old || viisivuotias
 арсى || (*a. temp.*) || fall, autumnal || syys- ||
 артавны || (*v.*) || count || laskea, lukea ||
 артист || (*n.*) || actor, actress || näyttelijä ||
 артманинг || (*n. ling.*) || formation || muodostus ||
 артмбдан || (*n. ling.*) || forming || johto ||
 ||| кын артмбдан суффикс || word forming suffix ||
 johdin ||
 артыны || (*v.*) || be formed from, be made of ||
 muodostua ||
 ас || (*a.*) || own || oma ||
 асалан || (*pp. ling.*) || possessive || possesiivi- ||
 асалан вежлög || (*n.*) || genitive || genetiivill
 асалан иимвежтас || (*n.*) || possessive pronoun ||
 possessiivipronomiini ||
 аски || (*adv.*) || tomorrow || huomenna ||
 асқна || (*a. temp.*) || tomorrow || huomis-, huomisen ||
 аскомысь || (*adv.*) || the day after tomorrow ||
 ylihuomennä ||

аслад || (sg.) || your own || sinun oma -si ||
аслам || (sg.) || my own || minun oma -ni ||
асланыд || (pl.) || your own || teidän oma -nne ||
асланым || (pl.) || our own || meidän oma -mme ||
асланыс || (pl.) || their own || heidän oma -nsA/ niiden
ома ||
аслас || (sg.) || his/her/its own || hänen oma -nsA/ sen
ома ||
аслысблес || (a.) || excentric, original || eksentriinen,
omaperäinen ||
аслыссикас || (a.) || original, special || omalaatuinen,
omaperäinen, erikoinen ||
асмогасьны || (v.) || visit the lavatory || tehda
tarpeensa, käydä vessassa ||
асмогаскын || (n.) || restroom, lavatory || vessa, WC ||
асфальт [асвалт] || (n.) || asphalt || asfaltti ||
асфальта || (a.) || asphalt || asfaltti- ||
асъя || (a. temp.) || morning || aamuinen, aamu- ||
асыв || (n.) || morning || aamu ||
асыв-войыв || (n.) || north-east || koillinen ||
асывыв || (n.) || east || itä ||
асыв-луныв || (n.) || south-east || kaakko ||
асывнас || (adv.) || in the morning || aamulla ||
асывъяснас || (adv.) || mornings || aamuisin ||
асъыд || (pron.) || you yourselves || te itse ||
асъним || (pron.) || we ourselves || me itse ||
асъныс || (pron.) || they themselves || he/ ne itse ||
атрибут || гэгэрэббантор ||
аттьб || (idiom) || thank you || kiitos ||
ачыд || (pron.) || you yourself || sinä itse ||
ачым || (pron.) || I myself || minä itse ||
ачыс || (pron.) || he himself/ she herself/ it itself || hän/
itse ||
ая-ныла || (n.) || father and daughter || isä ja tytär ||
ая-ниа || (n.) || father and son || isä ja poika ||
бабб || (n.) || grandmother || isoäiti ||
бабук || (n. dim.) || grandma || mummo ||
багатыр || (n.) || hero; champion; giant || sankari;
voimamies; jättiläinen ||
бадъ || (n. bot.) (*Salix*) || willow || paju ||
бадъ ту || (n. bot.) (*Salix*) || willow || paju ||
байдг || (n. orn.) (*Lagopus lagopus*) || willow grouse,
willow ptarmigan || riekko ||
бандэнб || (n.) || cheek || poski ||
банк || (n.) || bank (finance) || pankki ||
бара || (adv.) || again || taas ||
бать || (n.) || father || isä ||
бать-мам || (n.) || parents || vanhemmat ||
бергавны || (v.) || circle, go around || pyöriä, kiertää ||
бергаланы || (n.) || place where sm or smth goes
round (people at a market) || paikka, jossa jku tai jk
pyörii (ihmiset torilla) ||
бергбины || (v.) || give a spin, send around ||
pyöräytää, pyörittää ||
бергбичны || (v.) || keep spinning, going around ||
pyöriskellä ||
бердны || (postp. in.) || next to || vieressä || стен
бердны || next to the wall || seinän vieressä
би || (n.) || fire || tulit ||

бна || (a. *hab.*) || fire || tulen ||
библиотека || (n.) || library || kirjasto ||
Библия || (n.) || Bible || Raamatuu ||
бипур || (n.) || campfire || nuoto ||
бокд || (*postp. III.*) || next to || -n viereen ||
|| бокас || (*III./in.*) || next to him/her/it || hänen
viereensä/ sen viereen
боксы || (*postp. in.*) || next to || -n viereessä ||
|| керка боксы || next to the house || talon viereessä
боксысь || (*postp. elat.*) || from next to || -n vierestä ||
|| боксыыд || from next to you || sinun vierestäsi ||
|| боксыы || from next to him/her/it || hänen
vierestään/ sen vierestä
больнича || (n.) || hospital || sairaala || бурддчанін ||
босьтан || (*pp.*) || that which is taken || otettava; ||
босьтан вежлög || (n. *ling.*) || ablative case || ablatiivi
||
босьтыны || (v.) || take; receive || ottaa; ottaa vastaan ||
босьтысь || (*pp.*) || one who takes, that which is taking
|| ottaja; ottava ||
ботан || (n.) || fishing net || kalastusverkko ||
бөж || (n.) || tail || häntä; saparo ||
1 бөжка || (a. *hab.*) || with a tail || hännällinen, jolla on
hänitä ||
2 бөжка || (n. *zool.*) (*Mustela erminea*) || ermine ||
кэррпä || = съядбөж ||
бөр || (*adv.*) || back || takaisin ||
бөрасджык || (*adv.*) || further behind || taempana ||
бөрдээдны || (v.) || make sm start crying || pakottaa
itkemäään ||
бөрдны || (v.) || cry || itkeä ||
бөрдтөм || (a.) || one who doesn't cry || itkemätön ||
бөрйыны || (v.) || select, choose || valita ||
бөрө || (*adv.*) || back; behind || takaisin; taakse ||
бөрье || (a.) || last, final || viimeinen ||
бөрын || (*postp. in.*) || after || -n jälkeen ||
|| бөрад || (*III./in.*) || after you || sinun jälkeesi ||
|| бөрас || (*III./in.*) || after him/her/it || hänen
jälkeensä/sen jälkeen
|| сөрни борын || || after the conversation ||
keskustelun jälkeen ||
|| түй борын || || after the journey || matkan jälkeen ||
букварь [буквар] || (n.) || ABC-book || aapinen ||
булгара || (n.) || forefathers of the Chuvass ||
tšuvassien esi-isät ||
бульдозер [бульдозэр] || (n.) || bulldozer ||
raivauskone ||
бумага вöчясь || (n.) || paper mill worker ||
paperityöläinen ||
бур || (a.) || good || hyvä ||
бур асыы || (*idiom*) || good morning || hyvää huomenta
||
бур вöйт || (*idiom*) || good night || hyvä yötä
(nukkumaan mentäessä) ||
бур вылö || || your welcome || ole hyvä, olkaa hyvä ||
бур лун || (*idiom*) || good morning; good afternoon ||
hyvä päivä ||
бур рыт || (*idiom*) || good evening || hyvä illtaa ||
бура || (*adv.*) || well || hyvin ||

бұрасыны Імортә-мортқобд | (v.) || come to terms
with each other, make up || tehdä sovinto keskenään
||

бурдны || (v.) || get well, heal || parantua ||

буруддины || (v.) || cure, care for || parantaa, hoitaa ||

бурудчыны || (n.) || hospital || sairaala ||

бурудчантар || (n.) || medicine || lääke ||

бурудчысы || (n.) || doctor, physician || lääkäri ||

бурун || (n.) || goodness || hyvyys ||

бүс || (n.) || dust || pöly ||

быд || (pron.) || each || joka ||

быдлайн || (adv.) || everywhere || kaikkialla ||

быдманн || (n.) || place where something grows; place
where one grows up; native country; green-house ||
kasvupaikka; lapsuudenkoti; kotimaa; kasvihuone ||

быдмөг || (n.) || plant || kasvi ||

быдмыны || (v.) || grow || kasvaa ||

быдён || (pron.) || everyone || jokainen ||

быдсяма || (pron.) || each, every || joka, jokainen, mikä
tahansa ||

быдтор || (n.) || all kinds of || kaikenlainen ||

быдторыны || || in every way || kaikissa suhteissa ||

быдтыны || (v.) || grow, raise || kasvattaa ||

бырыны || (v.) || run out of sm (subj of Komi verb) ||
loppua ||

быть || (part.) || must || on pakko ||

ва || (n.) || water || vesi ||

вадор || (n.) || waters edge, beach, shore || ranta ||

вадорса || (a. loc.) || shore || ranta- ||

важ || (a.) || old (of inanimates); ex-, former || vanha
(elottomista vrt. uusi); entinen ||

важ йөз || (n.) || forefathers || esi-isät ||

важ моз || (adv.) || as before || kuten ennenkin ||

важин || (n.) || old place || vanha paikka ||

важён || (adv.) || a long time ago || kauan sitten ||

ваза || (n.) || vase || maljakko ||

вай || (part.) || let's || no niin -TAAan ||

вайны || (v.) || bring || tuoda ||

варовитны || (v.) || talk, converse; lead smone on ||
puhua, keskustella; lasketa lciikkiä ||

варччанин || (n.) || swimming pool; water shed || uima-
allas; valuma-alue ||

васа || (n. myth.) || water sprite || vetehinen ||

васа || (a. loc.) || hydro-, water || vedessä oleva, vesi- ||

васоđ || (a.) || damp || kostea, nihkeä ||

васоđин || (n.) || damp place || kosteikko ||

вевт || (n.) || roof; cover || (ulko)katto; kansi ||

веж || (n.) || envy || kade ||

||| меным веж пегő || I feel envious || minun käy
kateeksi ||

вежка || (n.) || saint || pyhä ||

вежавны || (v.) || be envious of || kadehtia jkta ||

вежавидзана || (a. hab.) || shy || ujo, vaativaton ||

вежавидзы || (v.) || be shy, be bashful || ujostella,
kainostella ||

вежалун || (n.) || Sunday || sunnuntai ||

вежлавны || (v.) || alternate, change || vaihdella ||

вежласиг || (ger.) || changing || vaihtaen ||

вежласьны || (v. *ling.*) || decline, conjugate || taivuttaa
 ||
 вежласьом || (n. *ling.*) || declension, conjugation ||
 taivutus ||
 вежлög || (n. *ling.*) || case || sija ||
 вежон || (n.) || week || viikko ||
 вежбдны || (v.) || be verdent, be green || vihertää,
 viheriöida ||
 вежбр || (n.) || intelligence || älykkyyys ||
 вежбра || (a. hab.) || intelligent || älykäs ||
 вежбртас || (n.) || meaning || merkitys, tarkitus. ||
 ||| веськыц вежбртас || literal meaning ||
 kirjaimellinen merkitys. ||
 вежбртны || (v.) || signify, mean; understand ||
 merkitä, tarkoittaa, ||
 вежбртом || (a.) || idiotic, stupid || järjetön, hölmö ||
 вежбс || (n.) || room || huone ||
 вежбса || (a. hab.) || with ...room(s) || jolla/jossa on ...
 huoneita ||
 вежсьом || (n.) || change, alternation || muutos,
 vaihdos, vaihto ||
 вежсыны || (v.) || change clothes, get redressed;
 exchange || vaihtaa vaatteet, pukeutua
 uidelleen vaihtua ||
 вск || (adv.) || always; continuously || aina; jatkuvasti ||
 векджык || (adv.) || generally, ordinarily (in terms of
 time) || tavallisesti (ajallisesti) ||
 векньыц || (a.) || narrow || kapea ||
 велавны || (v.) || get used to, become accustomed to ;
 learn|| tottua; oppia ||
 велодны || (v.) || teach; learn || opettaa; oppia ||
 ||| сий велод мено сэрнитны коми || he teaches
 me to speak Komi || hän opettaa minua puhumaan
 komia ||
 ||| сий велод коми кыв || he teaches Komi; he
 studies Komi || hän opettaa komia; hän opiskelee
 komia ||
 велодчані || (n.) || school, place of study || oppilaitos
 ||
 велодчыны || (v.) || study; learn || opiskella; oppia ||
 велодчыс || (n.) || pupil; student || oppilas ||
 велодьыс || (n.) || teacher, instructor || opettaja ||
 вензыны || (v.) || dispute, debate || väitellä, kiistellä ||
 вениг || (ger.) || when defeating || voittaessa ||
 вердьыс || (n.) || provider; feeder || elättäjä; ruokkija ||
 вердльны || (v. (*pres.><pret.*)) || feed || ruokkia ||
 вердлытём || (ger.) || smth. which has not been fed at
 all || täysin ruokkimatta ||
 вермбом || (n.) || victory || voitto ||
 вермыны || (v.) || be able; defeat || voida, pystyä;
 voittaa ||
 вердны || (v.) || support, feed || elättää, ruokkia ||
 вермыны || (v.) || be able to || voida ||
 вербс || (n.) || husband || (avio)mies ||
 вербс сафын || (a.) || married (of a woman) ||
 naimisissa (naista) ||
 верст || (n.) || kilometer; verst || kilometri; virsta ||
 версттъд || (n.) || adult (person thirty to forty years of
 age) || aikuisen (30-40 vuoden vanha ihminen) || cf.
 одома; пурсы
 песаты || (v.) || clean, brush (shoes, teeth) ||
 puhdistaan, harjata (kengät, hampaat) ||

весъкбдлана сёрникузя || (*n. ling.*) || complex sentence || virke ||
весъкбдлыны || (*v.*) || direct, lead || johtaa ||
весъкбдлысь || (*pp.n.*) || director, leader; in power, in charge, directing || johtaja, pääliikkö ; vallassa oleva, hallitseva, johtava, johto-||
весъкбдлысь-със весъкысь || (*n.*) || assistant director || apulaisjohtajall
весъкыд, || (*a.*) || straight, direct || suora ||
|| весъкыд, объект (*ling.*) || direct object || suora objekti ||
весъкыда || (*adv.*) || directly || suoraan
весъкыдылас || || on his/her/its right || hänen oikealla puolella ||
весъкыдывлö || (*adv.*) || to the right || oikealle ||
весъ олгад || (*ger.*) || while you were idle || toimetimona ollessasi ||
весътад || (*postp. ill./in.*) || opposite you || vastapäätäsi || весътö/весътын ||
весътас || (*postp. ill./in.*) || opposite him/her/it || vastapäätäni || весътб/весътын ||
весътти || (*postp. prol.*) || over || ylitse, yllä || || лёбны му весътти || fly over the land || lentää maan yllä
весътын || (*postp. in.*) || opposite; above || vastassa, vastapäätä; yläpuolella ||
|| керка весътын || over the house || talon yläpuolella ||
|| ёшинь весътын || opposite the window || ikkunaa vastapäätä
весъшбрö || (*adv.*) || in vain || turhaan ||
ветлан туй || (*n.*) || path, walk || polku, kävelytie
ветлодлгбн || (*ger.*) || while going, while passing || mennessä, kulkessa ||
ветлдм-мундм || (*n.*) || journey, trip || matka ||
ветлыны || (*v.*) || walk, go to, visit || kävellä, käydä ||
встымы || *пят.* || fifty || viisikymmentä ||
видз || (*n.*) || meadow || niitty ||
видза колян || (*idiom sg.*) || see you later || näkemiin ||
видза колянныд || (*idiom pl.*) || see you later || näkemiin ||
видзы || (*v.*) || keep, care for || pitää, hoitaa ||
видзысь || (*n.*) || caretaker, guard || hoitaja, vartija ||
|| мёс видзысь || cow tender || karjapaimen ||
видэздны || (*v.*) || look at || katsoa ||
видэчысь-омб|| (*ger.*) || carefully || varovaisesti ||
видлавны || (*v.*) || look over, check out, try out, test out || silmällä, tarkastaa, kokeilla, koettaa, yrittää ||
видлавтбн || (*ger.*) || without trying || kokeilematta, yrittämättä ||
видны || (*v.*) || swear, curse, chide || kiroilla, haukkua, torua, moittia ||
видбм || (*n.*) || swearing || kiroilu ||
видчыны || (*v.*) || swear, curse; quarrel || kiroilla; riidellä ||
видж || (*a.*) || yellow || keltainen ||

визуа || (a.) || lively, active, flowing || *vilkas, liikkuva, virtaava, vuolas* ||
визувтны || (v.) || flow, stream || *virrata* ||
визувтём || (n.) || flowing || *virtaaminen* ||
визъ || (n.) || line || *linja* ||
вилки || (n.) || fork || *haarukka* ||
вильдыны || (v.) || slip || *liukastua* ||
вильска-вольскакыны || (v.) || slide || *liukua, luisua* ||
вильшасьны || (v.) || raise a ruckus, be rowdy, be rough housing; play tricks || *mellastaa, peuhata, telmiä; kujeilla* ||
вильыд || (a.) || slippery || *liukas* ||
вина || (n.) || alcoholic beverage, liquor; beverage ranging from wine to liqueur || *alkoholiuoma; juomat viinistä likööriin (ei vodka)* ||
винёв пу || (n.) || gnarled wood || *visainen puu* ||
висмыны || (v.) || become ill, become sore || *tulla kipeäksi, sairastua* ||
висьны || (v.) || be sick, be sore || *sairastua, olla kipeä* ||
висьом || (n.) || sickness, illness || *tauti, sairaus* ||
||| висьом вёсна || due to illness || *sairauden vuoksi* ||
вист || (n.) || tale, story || *kertomus* ||
виставны || (v.) || tell || *kertoa* ||
висталом || n. || story, story-telling || *kertomus, kertominen* ||
висьыс || (pp.) || sore, ill, sick || *kipeä, sairas* ||
вит || (num.) || five || *viisi* ||
вита || (n.) || number five || *viitonen* ||
витнан || || all five || *kaikki viisi* ||
витнанныы || || all five of them || (he) *kaikki viisi* ||
витсё || (num.) || five hundred || *viisisataa* ||
витсь || || five times || *viisi kertaa, viidesti* ||
вич || (n.) || patronymic || *isännimii* ||
вичко || (n.) || church || *kirkko* ||
вичкоса || (a, loc.) || church, ecclesiastic || *kirkko-, kirkollinen* ||
вичмыны || (v.) || become part of; be enough || *joutua, tulla osaksi; riittää* ||
виччысына || (v.) || wait || *odottaa* ||
виччысяна || (ger.) || expected || *odotettava* ||
внук || (n.) || grandson || *pojanpoika, tytärenpoika* ||
иүз ||
во || (n.) || year (of inanimates) || *vuosi (elottomista)* ||
воан вежлög || (n. ling.) || terminative (case) ||
terminatiivi ||
воддза || (a.) || previous || *edellinen* || *воддза во* || the year before last || *toissavuonna*
вода чунь || (n.) || index finger || *etsommi* ||
водз || (adv.) || early || *aikaisin* ||
водзб || (adv.) || onward || *eteenpäin* || *водзас* ||
водзбс || (n.) || loan || *laina* ||
водзбса || (a.) || indebted || *velallinen* ||
водзын || (postp.) || in front of; before || -n edessä; *ennen* ||
		керка водзын		in front of the house		*talon edessä*	
		сёрии водзын		before the discussion		*ennen keskustelua*	
		водзынджык		earlier		*aikaisemmin*	
водны || (v.) || lie down || *käydä pitkäkseen* ||

вож || (n.) || branch, fork; branch of a river || oksa,
 haara; sivujoki ||
 воя || (n.) || night || yö ||
 воявыв || (n.) || north || pohjoinen ||
 - воявывса || (a. loc.) || norther(n) || pohjois- ||
 вайдрлун || (adv.) || the day before yesterday || toissa
 päivänä ||
 воянас || (adv.) || at night || yöllä ||
 вояйт || (n.) || drip || tippa, pisara ||
 воятыр || (n.) || nation; people || kansa; ihmiset ||
 вояяснас || (adv.) || every night, nights || öisin ||
 вок || (n.) || brother || veli ||
 волыны || (v.) || come, arrive || tulla, saapua ||
 вольлась || (n.) || bed || sänky ||
 vom || (n.) || mouth || suu ||
 vom дор || (n.) || lip || huuli ||
 vomа || (a. hab.) || which has a mouth || jolla on suu ||
 вомгорулас || || whispering || kuiskaten ||
 вомён || (posip.) || through, across || läpi, poikki ||
 воны || (v.) || come, arrive || tulla, saapua ||
 ворсан || (n.) || (чача) toy; (musical) instrument ||
 (чача) lelu; soitin ||
 ||| ворсан машина || toy car || leikkiauto ||
 ворсанн || (n.) || playground || leikkipaikka,
 leikkikenttä ||
 ворсны || (v.) || play (games, instruments) || leikkiä,
 pelata, soitaa ||
 ворсом || (n.) || (челядьлың, футболдың) game;
 (инструментдың) playing || (челядьлың) leikki;
 (футболдың) peli; (инструментдың) soitto ||
 ворсым || (n.) || player || leikkijä, pelaaja, soittaja ||
 воссыны || (v.) || open up || avautua ||
 восьлавны || (v.) || step, walk, move || astella, kävellä,
 kulkea ||
 восьса || (a.) || open || auki, avoinna oleva ||
 восьтыны || (v.) || open smth || avata, aukaisata ||
 вот и бур || || that's great || mainiota, ihanaa ||
 вотны || (v.) || gather, collect, pick (berries,
 mushrooms) || kerätä, poimia (marjoja, sieniaj) ||
 вторник || (n.) || Tuesday || tiistai ||
 вотём || (pp.) || collected || kerätty ||
 вотс || (n.) || berry || marja ||
 вотостор || (dim.) || some berries || vähän marjoja ||
 вотчны || (v. mid.) || pick berries, go berrying ||
 marjastaa ||
 вочавидзны || (v.) || answer || vastata ||
 воча вок || (n.) || (male) cousin || serkku(poika) ||
 воча чой || (n.) || (female) cousin || serkku(tytös) ||
 вошлём || (pp.) || lost || kadonnut ||
 вошны || (v.) || get lost, be lost; lose || eksyä; kadota ||
 ||| менам карандашой вошис || I lost my pencil ||
 minulta katosi kynä ||
 воштыны || (v.) || lose (intent.) || kadottaa, hukata ||
 вён (-и-) || (n.) || horse || hevonen ||
 вёвлбом || (pp.) || former || entinen ||
 вёвлбомтор || (n.) || smth which has really happened,
 actual event ||
 вёвны || (v.) || exist; be present || olla olemassa; olla
 läsnä ||
 вёэйны || (v.) || suggest, propose || ehdottaa, esittää ||

вöйны || (v.) || sink || upota, vajota ||
вöлавны || (v.) || file, plane || vuolla, höylätä ||
вöльись || (adv.) || finally || vihdoin ||
вöлисти || (adv.) || finally || vihdoin ||
вöлöмкö || (idiom) || it proved that; hence || osoittautui,
että; siis ||
вöльгым тöльись || (n.) || November || marraskuu ||
вöля || (n.) || liberty || vapaus, tahto ||
вöнь || (n.) || woven belt (used with folk dress) || vyö
(kansanpuvussa, solmittava) ||
вöнясыны || (v.) || put a belt on || laittaa vyö päälle ||
вöр || (n.) || forest || metsä ||
вöравны || (v.) || hunt || metsästää ||
вöралан || (pp.) || hunting || metsästys- ||
||| вöралан кад || hunting season || metsästyskausi
вöралиганы || (ger.) || while they were hunting ||
heidän metsästäessään ||
вöралом || (n.) || hunting || metsästys ||
вöралысь || (n.) || hunter || metsästäjä ||
вöр-ва || (n.) || nature || luonto ||
вöрзыны || (v.) || set off || lähtää liikkeelle ||
вöрзыны || (v.) || budge || liikahtaa paikaltaan,
hievahtaa ||
вöрлэдэм || (n.) || felling of timber || metsähakkuu ||
вöр лэдэйсь || (n.) || (tree) feller || metsähakkaaja ||
вöр побöдьсь || (n.) || lumber-jack || metsuri ||
вöрпункт || (n.) || logging zone || metsätyömaa ||
вöрса || (a. loc.) || forest || metsä-, metsän ||
вöрса || (n.) || forest sprite || metsähaltia ||
вöскресеньё || (n.) || Sunday || sunnuntai ||
вöсна || (postp.) || due to || takia, vuoksi ||
вöсни || (a.) || thin, slender || laiha, hoikka ||
вöтлöдлыны || (v.) || repress; chasc; trail || vainota;
ajaa takaa; jäljittää ||
вöтлыны || (v.) || drive away || ajaa pois, karkottaa ||
вöчны || (v.) || do || tehdä ||
вöчдны || (v.) || have smth done || teettää ||
вöчбома || (a.) || well-dressed, smart || hienostti
pukeutunut, korela ||
вуграсны || (v.) || angle, fish || onkia ||
вугыр || (n.) || fishhook || (ongen)koukku ||
вуджан || (a. ling.) || transitive || transitivii ||
вуджан вежлöг || (n. ling.) || translative, prosecutive,
prolative (case) || translatiivi, proskeutivi, prolativi
||
вуджны || (v.) || cross || ylittää ||
вуджöдны || (v.) || lead across; translate, interpret ||
viedä yli; käänää (kieltä), tulkkata ||
вуджöдчысь || (n.) || translator, interpreter ||
kielenkääntijä, tulkki ||
вуджöм || (n.) || crossing || ylitys ||
вуджöр || (n.) || shadow || varjo ||
вуджстö || (a. ling.) || intransitive || intransitiivi ||
вузавны || (v.) || sell || myydä ||
вузасыны || (v.) || sell || myydä ||
вузасысь || (n.) || sales clerk || myyjä ||
вузасяни || (n.) || store || kauppa ||
пундапы || (v.) || cut || leikata ||

вундом || (n.) || harvesting; cutting; cut ||
 (viljan)leikkii; leikkaaminen; leikattu ||
 вундны || (v.) || forget || unohtaa ||
 вундом || (n.) || forgetting || unohtaminen ||
 вуран машина || (n.) || sewing machine || ompelukone
 ||
 вурда || (n.) (Lutra lutra) || otter || saukko ||
 вурдьсы || (n. zool.) (Talpa) || mole || myytä || myouhi ||
 вурны || (v.) || sew || ommella ||
 вурбдны || (v.) || have smth sewn || ompeluttaa ||
 вурсыны || (v.) || sew || ommella ||
 вурсысь || (n.) || seamstress, tailor || ompelija; näheli
 ||
 вурун || (n.) || wool || villa ||
 || вурун летны || card wool || karstata villa ||
 1выйті || (adv.) || too || liian ||
 2выйті || (postp.) || along || pitkin ||
 1выйті-выйті || (adv.) || too || liian ||
 2выйті-выйті || (postp.) || along || pitkin ||
 вый || (n.) || butter, oil || voi, öljy ||
 выйтор || (n. dim.) || bit of butter || voinokare ||
 вылни || (n.) || new place, new field || uusi paikka,
 uudispeitto ||
 выліті || (postp. prol.) || on high, from high up, from
 above || korkeussissa, korkealta, yläpuolelta ||
 вылоб || (postp. ill.) || onto || päälle, -lle ||
 || вёв вылоб || a-horse back || hevosent selkän ||
 вылодз || (postp. term.) || (all the way) up || ylös asti ||
 1вылын || (adv.) || above || ylhällä ||
 2вылын || (postp. in.) || on, on top of || päällä, -lla,
 -ssa ||
 || пызан вылын || on the table || pöydällä
 выльсь || (postp. elat.) || off of || päältä, -lla || пызан
 || выльсь || off of the table || pöydältä
 выль || (a.) || new || uusi ||
 выльун || (n.) || Monday || maanantai ||
 выльтор || (n.) || piece of news; smth new || uutinen;
 uutuuus (kirja) ||
 || күтшом выльтор эм || what's new || mitäs uutta ||
 выльторъяс || (n.) || news || uutiset ||
 вына || (a. hab.) || powerful || voimakas ||
 выть || (n.) || appetite || ruokahalu ||
 гаддясьён || (a.) || calloused || känsäinen, känsän
 peitämä ||
 гадъ || (n.) || bladder; balloon; callous; blister; bubble;
 membrane, pellicle; || rakkor; ilmapallo; känsä;
 rakkula; kupla; pore; kalvo ||
 || ва гадъ || (water) blister || vesirakkula ||
 || вир гадъ || blood blister || verirakkula ||
 газет || (n.) || newspaper || sanomalehti ||
 газета || (cf. газет) ||
 газ перыйсь || (n.) || natural gas driller ||
 kaasunporaja ||
 гаж || (n.) || joy, happiness || ilo ||
 гажка || (a. hab.) || happy || iloinen ||
 гажса || (adv.) || happily || iloisesti ||
 гажлук || (n.) || joy, happiness || ilo ||
 гажтём || (a.) || boring || ikävä ||
 гар || (n.) || bud || silmu, игру ||
 гартины || (v.) || wind; roll up || kerä; kääriä ||

гaч || (n.) || trousers, pants || housut ||
гашкo || (adv.) || perhaps || voi olla, chka ||
гижан кыв || (n.) || written language, literary language
|| kirjakielii
гижанног || || handwriting || käsiala ||
гижан пызан || (n.) || writing table || kirjoituspöytä ||
гижны || (v.) || write || kirjoittaa ||
|| гижигин || while writing || kirjoittaessa ||
|| гижигад || while you were writing || kirjoittaessasi ||
гижоj || (n.) || text; article; written language; letter ||
teksti; artikkeli; kirjoitettu kielii; kirje ||
гижёдны || (v.) || have smth written || kirjoittutaa ||
гижёдтор || (n.) || note, (written) message, letter ||
muistilappu, kirje(lmä) ||
гижёй || (pp., n.) || written; writing || kirjoiteitu;
kirjoitus ||
гижельны || (v.) || sign, sign up, register one's self ||
allekirjoittaa, kirjoitaautua ||
гижысь || (n.) || writer, author || kirjailija ||
гилья-голякыны || (v.) || rattle || kolistella ||
гоб || (n. bot.) (*Boletus*) || boletus || tatti ||
гожён || (n.) || summer || kesä, suvi ||
гожёмнаc || (adv.) || in the summer || kesällä ||
гожъяны || (v.) || sunbathe || ottaa aurinkoa ||
гозъя || (n.) || married couple || aviopari ||
голя || (n.) || throat, neck || kaula ||
1гор || (n.) || voice || ääni ||
2гор (-рь-) || (n.) || bathhouse stove || kiuas ||
гора || (a.) || loud || kova (äänestö), äänekäis ||
гораa || (adv.) || out loud, loudly || kovaa, äänekkäisti ||
горань || (n.) || blind man's bluff || sokosilla (leikki) ||
гора шы || (n.) || vowel || vokaali ||
горзён || (n.) || yell || huuto ||
горзыны || (v.) || yell || huutaa ||
горбдны || (v.) || let out a yell || huudahtaa, kirkista ||
горбн || (adv.) || out loud || äänekkäisti ||
горт || (n.) || home || koti ||
гортса || (a. loc.) || home- || koti- ||
горш || (n.) || throat || kurkku ||
горш || (a.) || greedy || ahne ||
горт (-ти-) || (n.) || coffin || (ruumis)arkku ||
гор || (n.) || fat || rasva ||
гора || (a. hab.) || fat || rasvainen ||
рёббя || (n.) || cellar || kellar ||
рёт (-ти-) || (n.) || naval, belly button || napa ||
рёбрп || (postp.) || around || ympärillä || керка рёбрп ||
|| around the house || talon ympärillä
рёгровоđантор || (n. ling.) || attribute || attribuuti ||
рёгровоны || (v.) || understand || ymmärtää ||
рёгровотом || (pp.) || unintelligible, unclear ||
käsitämätön, epäselvä ||
рёгрысь || (postp. elat.) || from around || ympäritä ||
||
|| синт рёгрысь || || from around the village || kylän
ympäritä ||
рёгрбс || (a.) || round || pyöreä ||
рёлик || (n.) || broom || luuta ||
рёль || (a.) || poor || köyhä ||
рёльлун || (n.) || poverty || köyhys ||

гён || (n.) || fur; hair (not on the head); down; feather;
 fuzz || turkis; karvu; untuva; sulka, höyhen; haivenet
 ||
 гённа || (a.) || fur; furry, hairy; downy; fuzzy || turkis- ;
 karvainen; höyhen-, sulka-; untuvalainen; haiveninen
 peitämä ||
 гёнитны || (v.) || sprint, speed, gallop, trot || kiitos,
 pyyhiltää, laukata, nelistää ||
 гён (-ит-) || (n.) || pit || kuoppa; (susihauta) *wolf p.*
 гёра || (n.) || mountain || vuori ||
 гёрд || (a.) || red || punainen ||
 гёрд гоб || (n.) (*Boletus versipelus*) || orange-cap
 boletus || punikkitatti ||
 гёрдлыны || (v.) || whinny || hirnua ||
 гёрдлыны-серавны || (v.) || guffaw, roar with
 laughter || hohottaa ||
 гёрд черни || (n.) || salmon || lohi ||
 гёрыны || (v.) || plow || kytää ||
 гётрём || (pp.) || unplowed || kytämätön ||
 гёститны || (v.) || visit || vierailla, käydä kylässä ||
 гёститигад || while you were visiting || käydessäsi
 (kylässä) ||
 гёститбны || (v.) || serve, treat, be hospitable ||
 tarjota, kestää ||
 гость || (n.) || guest || vieras ||
 гётрасны || (v.) || get married (of a man) || avioitua
 (miehestä) || ||
 гётрасътձ || || before getting married || ennen
 naimisiinmenoaa ||
 гётыр || (n.) || wife || vaimo ||
 гётыра || (a. hab.) || married (of a man) || naimissa
 (miehestä) ||
 град, ёбр || (n.) || garden || kasvimaan ||
 грамматика || (n. ling.) || grammar || kielioppi ||
 группас || (a. loc.) || group || ryhmä- ||
 гу || (n.) || pit; grave; cave; bear's den || kuoppa; hauta;
 luola; (karhun)pesä ||
 губернья || (n.) || province || kuvernemimenti, (lääni) ||
 губернатом || (a.) || without a province || ilman
 kuvernementtia ||
 гудок || (n.) || concertina || haitari, hanuri ||
 гудыр || (a.) || murky || samea ||
 гулымд || (a.) || echoing || kaikuva ||
 гуляйтан кад || (n.) || time when you walk around;
 time when you date || ulkoiluaika; (nuorten)
 seurusteluaiaka ||
 гуляйтан дёрбм || (n.) || dress shirt || juhlava paita ||
 гуляйтны || (v.) || take a stroll, go for a walk || kävellä,
 ulkoilla ||
 гумлавны || (v.) || dip, ladle, scoop || ammentaa,
 kauhoa ||
 гусяны || (v.) || steal, rob || varastaa ||
 гусясысь || (n.) || thief || varas ||
 гут || (n.) || fly || kärpänen ||
 гы || (n.) || wave (in water) || aalto, laine ||
 гыя || (a. hab.) || covered with waves || aaltoileva,
 lainchtiva ||
 гыж || (n.) || (finger)nail; hoof || kynsi; sorkka, kavio ||
 гым || (n.) || thunder || ukkonen ||
 гымавны || (v.) || thunder || ukkostaa ||

гыналом || (n.) || thunder || ukkonen ||
гырнич || (n.) || pot, vase || ruukku ||
гырысь || (a.) || huge, large || jätreä, suuri ||
гыч || (n. fish.) (Carassius) || crucian [carp] || ruutana,
kouri ||
да || (conj.) || and || ja ||
даду || (n.) || sled || kelkka ||
дас || num. || ten || kymmenen ||
даса || (n.) || number ten || kymppi ||
дасстыны || (v.) || prepair, make ready || valmistaa ||
дасстысыны || (v.) || get prepared, prepair one's self ||
valmistaustua ||
дед || (n.) || grandfather || isoisä ||
дедö || (n.) || grandfather || isoisä ||
деепричастие || ногакып ||
деньга || (n.) || money || raha || съём ||
деньгас || (a.) || having money, temporarily rich || jolla
on raha, heikellisesti rikas ||
дерг || (adv.) || of course || totta kai, tietysti ||
детника || (n.) || boy || poika ||
джадж || (n.) || shelf || tuoli || *chopping block*
джек || (n.) || chair || tuoli ||
дженсыны || (a.) || short || lyhyt ||
дженсынчик || (a. dim.) || rather short || lyhyehkö ||
джодж || (n.) || floor || lattia ||
джодждобра || (n.) || (long woven) rug || (räsy)matto,
lattiamatto ||
джом || (adv.) || suddenly || (yht)äkkiä ||
джуджата || (n.) || height, altitude || korkeus ||
джуджыл || (a.) || tall, high; deep || korkea; syvä ||
джын (-ий-) || (n.) || half || puoli, puolikas ||
дэебны || vt. || hide || kätkää ||
дэебсыны || (v.) || be in hiding; hide || olla piilossa;
piiloutua ||
дэебсясьёмбын || (ger.) || playing hide-and-seek ||
piilosilla(leikki) ||
|| дэебсясьёмбын ворсны || play hide-and-seek || olla
piilosilla ||
дзен || (n.) || being in hiding || piilosilla olo ||
дэизгэсь-дээгэсь || (pp.) || buzzing, whining ||
suriseva, inisevä ||
дэнк || part. || just, right || aivan ||
дэнкбда || part. || just, right, extremely || aivan,
всичмайсен ||
дэнк тыр || (adv.) || immediate || heti ||
дэнрдавны || (v.) || shine, glimmer || leimahtaa,
välkkää, loistaa ||
дэнрья || (n.) || entrance way (gate) || (käynti)portti ||
дэодэйт || (n.) || goose || hanhi ||
дэонь || (a.) || whole, entire || cheäl, chjä, kokonainen,
koko- ||
дэонь || (n.) || virgin || neitsyt ||
дэоньвидэза || (a.) || healthy || terve ||
дэоньвидэалун || (n.) || health || terveys ||
дэоньтавны || (v.) || fix, repair || korjata ||
дэоньталаны || (n.) || repair shop || korjaamo, verstas
||
дэоридз || (n.) || flower || kukka ||

дэоридзаны || (v.) || bloom; (fig.) flourish || kukkia;
(kuv.) kukoistaa ||
дэоридзалан || (pp.) || blooming; flourishing ||
kukkiva; kukoistava ||
дэоридзальсь || (pp.) || blooming; flourishing ||
kukkiva; kukoistava ||
дэбрны || (v.) || quiver, shake, shiver || vapista, hytistä,
tutista, huojuua, heilua ||
дэуртны || (v.) || creak; pine away || narista; elää
kituuttaa ||
дитя || (n.) || small child, child || pieni lapsi, lapsi ||
дінны || postp. in. || along side, next to || vierellä,
läheillä ||
|| керка дінны || along side the house || talon läheillä ||
додь || (n.) || sleigh, sledge || reki ||
дозмбр || (n. orn.) (*Tetrao urogallus*) || hen
capercaille, wood grouse || metso; koppelo ||
дой || (n.) || pain; (даймбми) wound || kipu;
(даймбми) haava; loukkauks ||
|| мусулун дой || (fig.) heart ache || sydänsuru ||
дойдны || (v.) || wound, hurt || haavoittaa, loukata,
satuttaa ||
доймыны || (v.) || become wounded; hurt one's self,
feel pain, hurt || haavoittua; satuttaa itsensä, tunica
kipua, satuaa ||
домаётм || (pp.) || unbound || sitomaton ||
1.дон || (n.) || price || hinta ||
2.дон || (a.) || red hot, burning || tulikuma, tulinen ||
|| дон кбрт || red hot iron || kuuma rauta ||
дона || (a.) || expensive; dear, beloved || kallis ||
дона гоб || (n.) (*Boletus edulis*) || cep[e] || herkkutatti
||
донатор || (n.) || valuable, treasure || kallis esine,
arvoesine ||
донявны || (v.) || evaluate, criticize || arvioida,
arvostella ||
дор || (n.) || edge; immediate vicinity || reuna;
väliittömässä läheisyydessä oleva ala ||
|| дорад || (postp. ill./in.) || at your place; to your place
|| luonasi, luoksesi || (cf. дорд, дорын) ||
|| дорас || (postp. ill./in.) || at his place; to his place ||
luonaan; luokseen || (cf. дорд, дорын) ||
дорымы || (v.) || defend || puolustaa ||
дорны || (v.) || pound, hammer || takoo ||
дорд || (postp. ill.) || next to || vierreen ||
	керка дорд		next to the house		talon vierren			
	дорын		postp. in.		next to, near		vieressä, läheillä	
	керка дорын		next to the house		talon vieressä			
	дорысь		postp. elat.		from next to, from the edge of			
	vierestä, lärestä							
	ю дорысь		from the river's edge		joen lärestä			
дова		(n.)		widow		leski(rouva)		
домас		(n.)		patch (when mending)		paikka, lappu		
дбра		(n.)		canvas		palttina, kangas		
	пызан добра		(n.)		table cloth		pöytäliina	
дёркм || (n.) || shirt || paita, pusero ||
дёска || (n.) || chalkboard || (liitu)taulu ||
драма театр || (n.) || drama theater || draamateatteri ||
друг || (adv.) || suddenly || yhtälkkiä ||
другби || (adv.) || suddenly || yhtälkkiä, odottamatta ||

дуб || (n. bot.) (*Quercus*) || oak || tammi || (*tyny*) ||
дуб || (a.) || saltless, tasteless || suolaton, mauton,
happamaton ||
дугдывны || (v.) || cease || lakata, lopettaa ||
дугдывны || (v. pres.><pret.) || cease || lakata,
pysähtyä ||
дугдывтöг || ger. || incesently || lakkaamatta ||
думайты || (v.) || think || ajatella ||
думайтöмөн || ger. || thinking || ajatellen ||
думышты || (v.) || fall deep into thought; think;
invent || vajota ajatuksilin; ajatella; keksiä ||
дыр || (adv.) || for a long time || kauan ||
дырйи || (postp.) || during || -n aikana ||
|| сёрни дырйи || during the conversation, during the
speech || keskustelun aikana, puheen aikana ||
дыш || (a.) || lazy || laiska ||
дышлук || (n.) || laziness || laiskuus ||
дышдчысь || (n.) || lazy, loafer || laiskuri,
laiskottelija ||
дэбыйд || (a.) || lukewarm, tepid || haalea ||
дядь || (n.) || uncle || setä ||
дяк || (n.) || scribe || kirjuri ||
еджыд || (a.) || white || valkoinen ||
ельдöй || (n.) || milk cap || rousku (*Lactarius resimus*) ||
ем || (n.) || needle || neula || вүрсэн ем || sewing needle
|| (ompelu)neula ||
еи (-ним-) || (n.) || God; god || Jumala; jumala ||
ензж || (n.) || sky || taivas ||
ешö (ешшö) || (adv.) || still || vielä ||
эр || (n.) || garbage, litter || roska ||
ербсстны || (v.) || make filthy, dirty || liata, sotkea ||
ёди || (n.) fish (*Abramus brama*) || bream || lahna ||
ёкыш || (n. fish (*Perca fluviatilis*)) || perch || ahven ||
ёль || (n.) || brook, creek (in a wood) || metsäpuro ||
ёна || (a.) || strong, powerful || voimakas ||
ёна || (adv.) || powerfully; very || voimakkaasti; paljon
||
ёнакодъ || (adv.) || || melko voimakkaasti ||
ёрмён || (ger.) || blinding || häikäisten, sokaisten ||
ёрины || (v.) || blind, be brilliant || häikäistä, sokaista ||
ёрт || (n.) || friend; comrad || ystävä; toveri ||
ёргасны || (v.) || be friends with sm, become friends ||
olla ystävä jkun kanssa, ystävystyä ||
ёргасыб || (n.) || becoming friends || ystävystyminen ||
ёсь || (a.) || sharp, precise; bitter || terävä, tarkka; kirpeä
||
жал || (n.) || pity || saali ||
жар || (n.) || heat; temperature; it's hot || helle; kuume;
on kuuma ||
жеб || (a.) || weak, slight || heikko, hento, heiveröinen ||
жони || (n. orn.) (*Pyrrhula pyrrhula*) || cardinal ||
punatulkku ||
жугавны || (v.) || break, fall apart || särkyä, rikkoutua,
mennä rikki ||
жугтыль || (a.) || sad || surullinen ||
жургыны || (v.) || ripple, murmur, buzz, hum || liristä,
solista, humista, surista ||
журнал || (n.) || journal || aikakauslehti ||
жыннян || (n.) || bell(s) || kello(t) ||

за || (n.) || stem, stalk || varsi, korsi ||
заводитны || (v.) || begin, start || aloittaa; alkaa (+ inf),
ruveta ||
заводитчыны || (vi.) || start, begin (meeting собраний); start (car машина) || alkaa (kokous собраний); käynnistää, (auto машина); ryhtyä ||
залог || (n. ling.) || voice || pääluokka ||
 занавес || (n.) || curtain || verho ||
зарава || (n.) || birch sap || koivun mahla ||
зарни || (n.) || gold || kulta ||
зарни || (a.) || golden || kultainen ||
эбыль || (adv.) || true || tosi, totta ||
эбыльтор || (n.) || truth, fact || totuus, tosiasia ||
зывнитны || (v.) || call, telephone || soitaa
(puhelimella) ||
здук || (n.) || short period of time, second || hetki, tovi ||
зеп (-пт-) || (n.) || pocket || tasku ||
зилььгыны || (v.) || jingle || kilistää ||
зил || (a.) || industrious, zealous || ahkerä ||
зон (-нм-) || (n.) || young man; boy || nuori mies, poika
||
zonka || (n.) || little boy || pikkupoika ||
зонпосни || (n.) || kids || tenavat ||
зор || (n.) || pole || seiväs ||
зорбд || (n.) || hayrick, haystack || (heinä)suova, keko ||
зуд || (n.) || whetstone || hiomakivi ||
зумыд || (a.) || permanent, firm, stable, strong ||
pysyvä, vahva, luja ||
зумыдла || (adv.) || firmly, strongly || vakaasti, vahvasti,
lujusti ||
зумыштчыны || (v.) || wrinkle up; || kurtistua,
tupistyä; sulkeutua itseensä ||
зурасълыны || (v.) || run into each other || törmätä
yhteen ||
зыбка || (n.) || crib; pipe || kehto; piipu ||
зыр || (n.) || shovel || lajipo ||
зэв || (adv.) || really, very || oikein, hyvin ||
зэв гора || (adv.) || really loudly || oikein äänekkäästi ||
зэлъд || (a.) || tight || tiukka, kireä ||
зэр || (n.) || rain || sade ||
|| зэр туслы: зэр туслы усъбны мүö || || raindrops
are falling on the ground. || sadepisarat putoavat
maahan. ||
зэрэ || (a.) || rainy || sateinen ||
зэрны || (v.) || rain || sataa ||
и || (conj.) || also; and || myös; ja ||
ид || (n.) || barley || ohra ||
идзас || (n.) || straw, hay || olki, korsi ||
из (-зи-) || (n.) || rock, stone || kivi ||
из шом || (n.) || coal || kivihiili ||
|| из шом первым || coal mining || kivihiililouhinta ||
|| из шом первыас || coalminer || kaivosmies ||
изъватас || (n.) || person from Izhma || ižmalainen ||
ина вежлög || (n. ling.) || locative (inessive) || inessiivi
||
ннасыны || vi. || find a place, be placed; sell; be
suitable || löytää paikka johonkin tarkoitukseen;
mennä kaupaksi; soveltu, asettua ||

ннаасътöм || (a.) || without a place; which doesn't sell ||
joka ei mahdu; jolle ei ole tilaa; kaupaksi
käymätön; jolla ei ole menekkiä ||

индана нимвëжтас || (n. *ling.*) || demonstrative
pronoun || demonstrativipronomini ||

индан-асалан кызыны || (n. *ling.*) || definite-
possessive suffix || määritäinen omistusliite ||

инженер || (n.) || engineer || insinööri ||

интерессöй || (a.) || interesting || mielenkiintoinen ||

исерга || (n.) || ring || (korva)rengas ||

|| пеляс исерг || (n.) || earring (in one ear) ||
korvarengas (yhdestä korvassa) ||

исластьны || (v.) || slide, skate, (лызьон) ski || liukua,
luistella, laskea, (lyzöön) hiihtää ||

истöг || (n.) || matches || tulitikut ||

и чёт || (a.) || little || pieni ||

и чёт дырки || (adv.) || as a child || lapsuudessa,
pieneltä ||

и чётник || (a.) || tiny || pikku ||

ий || (n.) || ice || jää ||

Ииа сарнэд || (n.) || Arctic Ocean || Jäämeri ||

йир || (n.) || deep-water || syvänne ||

йирк || (n.) || ceiling || (sisä)katto, laipio ||

йирим тольсы || (n.) || October || lokakuu ||

йитны || (v.) || unite, join || yhdistää, liittää ||

йитöд || (n.) || contact; relation || yhteys; suhde ||

) **йитчыны** || vi. || unite, join with || yhdistyä, liityä
yhteen ||

йöв (-л-) || (n.) || milk || maito ||

йöв-ый || (n.) || dairy products || maitotuotteet ||

йöвтор || (n. *dim.*) || a little milk || vähän maitoa ||

йöрга || (n.) || Mansis and Khantis || obinugrilaiset;
hantit ja mansit ||

йöз || (n.) || people; ethnic origin || ihmiset, kansa;
kansallisuus ||

йöз || (a.) || strange, foreign, other || vieras, muu ||

|| **йöз мү** || foreign country || vieras maa ||

йöзкостса || (a.) || ethnic, national || kansallinen-,
kansa-, kansas- ||

йöй || (a.) || stupid || hullu ||

йöйлун || (n.) || stupidity || hullitus ||

йöктанин || (n.) || place for dancing || tanssipaikka ||

йöктöм || (n.) || dance || tanssi ||

йöктыны || (v.) || dance || tanssia ||

- **йöктысь** || (pp.) || dancer; dancing || tanssija; tanssiva
||

йöлöга || (n.) || echo || kaiku ||

йöр || (n.) || garden || puutarha ||

йöра || (n.) || moose, European elk || hirvi ||

йöрани || (n.) || moosecalf || hirvenvasta ||

йöрш || (n. *fish*) (*Acerina cernua*) || ruff || kiiski ||

йыв (-л-) || (n.) || tip; peak; end || kärki; huippu; loppu
||

) **йывсыцд** || *postp. elat.* || about you || sinusta ||

) **йывсыныд** || *postp. elat.* || about you || teistä ||

) **йывсыным** || *postp. elat.* || about us || meistä ||

) **йывсыныс** || *postp. elat.* || about them || heistä, niistä
||

) йынсысьс || *postp. elat.* || about him/her/it || hänestä,
siitä ||
) йылысь || *postp. elat.* || about || -sta/-stää, ||
|| ю йылысь || about the river || joesta ||
|| һөз йылысь || about the people || kansasta ||
кабала || (n.) || paper, document || paperi; asiakirja ||
кага || (n.) || baby || vauva ||
кад || (n.) || time || aika ||
кадакыв || (n.) || verb || verbi, teonsana ||
кад урчтапас || (n.) || calendar || kalenteri ||
кажитчыны || (v.) || like || pitää || яктым оз
кажитчы меным || I don't like dancing || en pidä
tanssimisesta
) казытывлғытырЫн || *ger.* || thinking back on ||
muistellessa ||
казытылышы || (v.) || think back on || muistella ||
казавыны || (v.) || notice, observe || huomata, havaita ||
1_кай || (n.) || little bird || pikkulintu ||
2_кай || (n.) || penis || penis ||
кайны || (v.) || climb || kiivetä ||
каллян || (n.) || pipe (for smoking) || (tupakka)piippu ||
кампет || (n.) || candy, sweets, goodies || karkki,
makeiset, konvehti ||
канникул || (n.) || vacation, holiday (from school) ||
loma (koulusta) ||
Канкар || (n.) || Moscow || Moskova ||
кань || (n.) || cat || kissa ||
канын (-яи) || (n.) || kitten || kissanpentu ||
капуста || (n.) || cabbage || kaali ||
капустаа || (a.) || cabbage || kaali- ||
кар || (n.) || city || kaupunki ||
караб || (n.) || ship || laiva ||
карандаш || (n.) || pencil || (lyijy)kynä ||
карса || (a.) || city || kaupunki-, kaupungin ||
карта || (n.) || map || kartta ||
картупель || (n.) || potato || peruna ||
катильны || (v.) || take up(stream, hill etc.) || vierä ylös
(ylä-, vastavirtaan, mäkeä ylös jne.) ||
катны || (v.) || go up(stream, hill etc. upstream is the
primary.) || mennä ylävirtaan (myös mäkeä ylös;
ylä-, vastavirta on primääri tässä suhtecissa) ||
|| катиганым || *ger.* || as we went upstream || ylä-,
vastavirtaan mennessämme ||
каташа || (n. orn.) (*Pica pica*) || magpie || harakka ||
катшасин (-им-) || (n. bot.) (*Tripleurospermum
inodorum*) || scentless mayweed || saunakukka ||
квадратнй километр || (n.) || square kilometer ||
neljäkilometri ||
квайл || num. || six || kuusi ||
квайлтанным || *coll.* || || me kuusi yhdessä ||
квайлтсé || num. || six hundred || kuusisataa ||
квайлтымын || num. || sixty || kuusikymmentä ||
кевмыны || (v.) || pray; plead for || rukoilla; anoa ||
кевны || (v.) || wade (across) || kahlata (läpi) ||
кежлö || (*postp.*) || for ... (a period of time) || -ksi
(joksikin ajaksi) ||
кельчи || (n. fish) (*Rutilus rutilus*) || roach || särki ||
кепысы || (n. pl.) || gloves || käsinset ||
кер || (n.) || log || hirsil, tukki ||

керавны || (v.) || chop (with an axe) || kaataa (puu);
hakata (kirveellä) ||

керка || (n.) || house || talo ||

керка-карта || (n.) || house and adjacent outbuildings
|| kotipiiri ||

керос || (n.) || hill (forested) || mäki (metsäinen) ||

керосдор || (n.) || land adjacent to a hill, hill side ||
mäen viereiset alat, mäenvieri ||

кеслыны || (v.) || sharpen (knife); whet || teroittaa;
hioa ||

ки || (n.) || hand; arm || käsi ||

кинотеатр || (n.) || movie theater || elokuvateatteri ||

кисымы || (n.) || ripening || kypsyminen; kypsynyt ||

кисымыны || (v.) || ripen || kypsyä ||

кисымысь || (pp.) || ripening || kypsyvä ||

киссыны || (v.) || spill, pour (out) || tippua, valahda,
valua ||

киссысь || (pp.) || dripping, pouring || tippuva, valuva
||

киссян || (pp.) || dripping || tippuva ||

кисьты || (v.) || pour; sprinkle || kaataa; sirottaa,
tiputtaa ||

кисьтавны || (v.) || pour; (быдмбр) water (plants) ||
kaataa, kaadella; (быдмбр) kastella ||

класе || (n.) || class || luokka ||

клещи (кльёши) || (n.) || tongs || pihdit ||

клубса || (a.) || club || kerho(n)- ||

клянич || (n.) || glass (material) || lasi (ainesta) ||

книга || (n.) || book || kirja ||

ковмас || || he will need (to); if need be || hänen
tarvitsee, tulee; jos tarvitaan ||

ковны (меным колб ...) || || need to || tarvita (minun
tarvitsee ...) ||

код || (n.) || drunkard || humalainen ||

код- || (cf. код-) ||

коддэзыны || (v.) || get drunk; (офф.) be under the
influence || humalua; (офф.) päähtyä ||

кодзув (-л-) || (n.) || star || tähti ||

кодзутём || (a.) || starless || tähdetön ||

кодзула || (a.) || starry || tähtinen ||

кодзула воя || || starry night || tähtinen yö ||

коді || pron. || who || kuka ||

кодыны || (v.) || shovel, delve, dig || lapioida, kaivaa
||

) кодкё || pron. || someone || joku ||

) кодсюр || pron. || somebody; anybody || joku; kuka
tahansa ||

) кодъяс || pron. pl. || who || ketkä ||

кодыр || || when || milloin ||

кодъ || || kind of, rather || kaltainen, samanlainen kuin;
-lAinen ||

коз || (n.) (Picea) || spruce || kuusi ||

коzin || (n.) || present || lahja ||

козываины || (v.) || give a present || lahjoittaa ||

козываины тэнд небог/ тэнд небоги || give
you a book/ present you with a book || lahjoittaa
sinulle kirja ||

коймбд || (ord.) || the third || kolmas ||

коймбдысь || (adv.) || for the third time || kolmannen
ketan, ||

кок лана || (n.) || foot || jalkaterä ||

кок || (n.) || leg || jalka ||
 кокни || (a.) || light; easy || kevyt; helppo ||
 кокныд || (a.) || light; easy || kevyt; helppo ||
 кокныыда || (adv.) || easily; lightly || helposti; kevyesi
 ||
 кок туў || (n.) || footprint || jalanjälki ||
 колана || (a.) || necessary, inevitable || tarpeellinen,
 välttämätön ||
 колантор || (n.) || necessary item(s) || se, jota
 tarvitaan; tarvike ||
 коланлук || (n.) || necessity || tarpeellisuus ||
 колысь || (a.) || greedy, envious || ahne, kateellinen ||
 || колысь морт || person who keeps everything he
 gets his hands on || ihmisen, joka pitää kaiken mitä
 saa ||
 коль || (n.) || cone || käpy ||
 - кольк || (n.) || egg || muna ||
 кольктор || (n.) || little egg || pieni muna ||
 колыны || (v.) || remain; leave behind || pysyä, jäädä;
 jättää ||
 > || (кытчö) || where || mihiin
 кольдм || (pp., n.) || left, past; leaving; || jätetty;
 mennyt, kulunut; lähteminen ||
 кольта || (n.) || sheaf || lyhyde ||
 колян || (pp.) || last, past || viime; mennyt, kulunut ||
 колян воö || (adv.) || last year || viime vuonna ||
 колян кад || (n.) || imperfect, aorist || imperfekti,
 mennyt aika ||
 коляэз || (n.) || stamen flower of a conifer || havupuu
 hedekukka ||
 коми || (n.) || Komi (person); Komi language ||
 комилainen; komin kieli ||
 || комибин || (in) Komi || komiksi, komia ||
 комиодны || (v.) || translate into Komi; Komify ||
 komintaa; komilaistaa ||
 комын || (num.) || thirty || kolmekymmentä ||
 консонант || (n.) || consonant || konsonantti ||
 конъясьны || (vi.) || trip || kompastella, kompastua ||
 копей || (n.) || coffee || kahvi ||
 копыртны || (vt.) || bend (smth) over || taivuttaa;
 kumartaa ||
 копыртчыны || (vi.) || bow down || kumartua ||
 | кор || pron. || when || milloin ||
 кор (-рй-) || (n.) || leaf || lehti ||
 коран мешöк || (n.) || haversack || pyytä ||
 корны || (v.) || request, ask || pyytää ||
 корб || (n.) || (dirt) clod || (multa)kokkare ||
 корöм || (v.) || invitation; request; invited || kutsu;
 pyyntö; kutsuttu ||
 корсыны || (v.) || look for, seek; discover || etsiä;
 keksiä ||
 корсюрö || (adv.) || sometimes; anytime || joskus;
 milloin tahansa ||
 коръя || (a.) || covered with leaves || lehtevä, lehti- ||
 || коръя вör || deciduous forest || lehtimetsä ||
 корысь || (pp.) || beggar; pauper || kerjäläinen; köyhä ||
 кос || (a.) || dry || kuiva ||
 кос || (n.) || waist; loins || vyötärö; vyötäiset ||
 косин || (n.) || dry place || kuiva paikka ||
 кос му тóльсь || (n.) || April || huhtikuu ||

ко́сдчан || (n.) || rag; towel || rähti; pyyhe ||
ко́сдчныы || vt. || dry out || kuivattaa ||
ко́стын || postp. in || amid || keskellä ||
ко́съмбом || || drying; dried up || kuivuminen; kuivunut
ко́съмыны || (v.) || dry || kuivua ||
|| горшой ко́съмб || || I'm thirsty (lit. my throat is
dry.) || minulla on jano (kurkuani kuivaa) ||
ко́съмьсь || pp. || drying || kuivuva ||
ко́сясьны || (v.) || fight, combat || tapella, taistella ||
ко́тбртны || (v.) || run || juosta ||
ко́травны || (v.) || run || juoksennella, juosta ||
ко́траплгоз || ger. || while running || juostessa ||
ко́трапльсь || pp. || running || juokseva ||
ко́тыр || (n.) || community; family; society || yhtcisö;
perhe (syn. ven.-kiel.); seura ||
ко́тыртны || (v.) || organize || järjestää, organisoida ||
1ко́тыртбом || (n.) || organising || järjestäminen ||
2ко́тыртбом || (a.) || without a family, famililess ||
perheelön ||
ко́д || (conj.) || if || jos ||
ко́в || (n.) || string; rope || nuora; köysi ||
1ко́дж || (n.) || bathhouse dressing room || sauna
steinen ||
2ко́дж || (n.) || peninsula; gulf || niemimaa; lahti ||
ко́дзэдбом || (pp., n.) || chilling down; chilled ||
kylmencminen; kylmennyt ||
ко́дзэдбны || (v.) || get cold, get chilly (of weather) ||
tulla kylmä, kylmetti (säästää) ||
ко́дзэдбльсь || (pp., n.) || father frost; freezing ||
pakkasukko; kylmenvä ||
|| гóра-ко́дзя || (n.) || plowing and seeding (in the
spring) || toukotööt ||
|| гóрны-ко́дзы || (v.) || do the spring plowing ||
tehdä toukotöitä, kyntää ja kylvää ||
ко́дзы || (v.) || sow (seed), seed || kylvää ||
ко́дзыц || (a.) || cold; frost || kylmä; pakkanen ||
ко́згин || (n.) || host; husband || isäntä; aviomies ||
ко́ин || (n.) || wolf || susi ||
ко́инпи || (n.) || wolf cub || sudenpentu ||
ко́йдас || (n. pl.) || seed(s) || siemen, siemenet ||
ко́ || (n. orn.) (*Cuculus canorus*) || cuckoo || käiki ||
ко́кны || (v.) || call (of a cuckoo) || kukkuu (käestä) ||
ко́кбом || (n.) || cuckooing || kukunta ||
ко́къямьис || num. || eight || kahdeksan ||
ко́къямьисдас || num. || eighty || kahdeksankymmentä
||
ко́къямьиссё || num. || eight hundred || kahdeksansataa
||
ко́луя || (n.) || clothing; essentials || vaatteet; tarvikkeet
||
ко́льсь || (n.) || wedding || häät ||
ко́м || (n. pl.) || shoes || kengät ||
ко́масьны || (v.) || put on shoes || panna kengät jalkaan
||
ко́мкот || (n. pl.) || shoes || kengät ||
ко́м пôла || (a.) || missing one shoe || ilman toista
kenkää, "kenkäpuoli" ||
|| шу́ига ко́м пôла || missing the right shoe || ilman
oikciaa kenkää ||

кöмтöм || (adv.) || bare-foot, without shoes || paljain
 jaloin, ilman kenkiä ||
) könö || pron. || where || missä ||
) könkö || somewhere || jossain ||
) körp || (n.) || taste || maku ||
 2 körp || (n.) || reindeer || poro ||
 körp vindzöm || (n.) || reindeer husbandry || poronhoito ||
 körp vindzysy || (n.) || reindeer herder || poronpaimen ||
 körpysin || (n.) || fishing line || siima ||
 körpt || (n.) || iron || rauta ||
 körpt tuv (-vät-) || (n.) || nail, spike || naula, piikki ||
 körpt tuy || (n.) || railroad || rautatie ||
 kösööm || (n.) || want, wish || halu, toive ||
 kösöynny || (v.) || want to, hope to || haluta, toivoa ||
 köstöly || (n.) || crutch || kainalosauva ||
 köti || (n. ethn.) || brogues || kurpposet ||
 kötödny || (v.) || moisten; water || kastaa, kostuttaa,
 kastella ||
 köty || (conj.) || although || vaikka ||
 köy || (n.) (*Lepus*) || hare || jäenis ||
 köch töllysey || (n.) || September || syyskuu ||
 köchamach || (n.) || puff-ball || kuukunen, tuhakuna ||
) köchamach || interj. || terrific || tosi mainio, nasta ||
 kösh || (n.) || dipper || kauha ||
 krawzynny || (v.) || crow, shriek || raakkua, rääkkyä ||
 krataitychnyy || (v.) || exagerrate, boast; be capricious
 || suurenella, isotella; oikutella ||
 krataitych'sya || (a.) || exaggerating || suurentleva ||
 krestryanya [крестьяна] || (n. pl.) || peasantry ||
 talonpojat ||
 kristinana || (a.) || Christian || kristillinen ||
 krukk || (n.) || hook, crook || haka, koukku (ei ongesta) ||
 kyu || (n.) || fur, pelt || nahka, turkki ||
 kuwny || (v.) || die || kuolla ||
 kujkny || (v.) || be able to, know how to || osata, kyeta,
 pysty ||
) kujköön || ger. || deftly || taitavasti, kätevästi ||
) kujktög || ger. || clumsy || kömpelösti ||
 kuz' || (a.) || long; (mort) tall || pitkä ||
) kuz' || postp. || along || pitkin ||
 || tuy kuz' || along the road || tiellä pitkin ||
 kuz' || (a.) || with the length of, as long as || -pitinen ||
 || chuny kuz' || as long as a finger || sormenpitinen ||
) kuz' || postp. || on || -n; jonkin suhteen || -mcs ||
 || komi kiv kuz' udž || Komi homework (on the
 Komi language) || komin kielen harjoitus ||
) kumin || num. || three || kolme ||
 kumma || || number three || kolmonen ||
) kumman || || all three || kaikki kolme ||
 kummnannyyd || || all three of you || (te) kaikki kolme ||
 kummnannyyk || || all three of us || (me) kaikki kolme ||
 kummnannyyk || || all three of them || (he/he) kaikki
 kolme ||
) kummc || num. || three hundred || kolmesataa ||
 kuylliny || (v.) || lie; lie, be situated || maata; olla,
 sijaita ||
 kük || (n.) || calf || vasikka; vasa ||
 kukan' || (n.) || calf || vasikka; vasa ||
 kulöm || || death; dead || kuolema; kuollut ||
 kulöma || (pp.) || dead || kuollut ||

↗) **кульмитыръи** || *ger.* || spawning time || (kalojen)
 kutuaikan
кульмыны || *v.* || spawn || kutea (kaloista) ||
кульны || *v.* || skin || nylkeä ||
куныны || *v.* || close one eyes || sulkea silmänsä ||
кунса || *pp.* || closed, shut (of eyes) || suljettu, kiinni
 (silmistä) ||
 ↗) **куртчыны** || *v.* || smoke || tupakoida ||
курб || *n.* || chicken || kana ||
курччасыны || *v.* || bite, keep biting || purta, pureksia
 ||
курччасысь || *pp., n.* || biter, biting || purija, pureva
 ||
курччыны || *v.* || take a bite, nip || puraista ||
курыд || *a.* || bitter || karvas, kikerä ||
курыдтор || *n.* || (hard) liquor || väkijuoma ||
кусны || *v.* || become extinguished, go out || sammua
 ||
кусняны || *v.* || fold, bend || taittaa, taitella
 mutkistaa ||
куткырвидын || *v.* || sit hunched over; cuddle up ||
 istua kumarassa, käristyneenä; käertyä ||
кутыны || *v.* || catch, grab; hold; (also used in forming
 future tense) will, shall || ottaa kiinni; pitää;
 (muodostaa myös futuria) ||
 ↗) **кутшом** || *pron.* || what kind of || millainen,
 minkälainen ||
 ↗) **кутшомкъ** || *pron.* || some kind of || jonkinlainen ||
кутшомсюрп || *(pron.)* || some kind of; any kind of ||
 jonkinlainen; minkälainen tahansa ||
кучкыны || *v.* || hit || lyödä, iskeä ||
куш || *adv.* || only, mere || vain, ainoastaan ||
куш || *a.* || empty, bare || tyhjä, paikas ||
кушни || *n.* || forest clearing || metsänaukio ||
куштыны || *v.* || pluck (feather) || kyniä, nyppiä ||
куя || *n.* || dawn; dusk || rusko ||
кув (-въ-) || *n.* || word; tongue; language || sana;
 (anat.) kieli; (puhutu) kieli ||
кувберд || *n.* || adjective || adjektiivi, laatusana ||
кувбур || *n.* || poem || runo ||
куввух || *n.* || root of a word || sanan kanta ||
кувзыны || *v.* || listen; obey || kuunnella; totellaa ||
кувзысьёмён || *(ger.)* || listening; obedient ||
 kuunnellen; totellen ||
кувэйтг || *(ger.)* || without listening; without
 obeying || kuuntelematta; totilematta ||
кувйэ || *n.* || saying, proverbial phrase || sanamparsi
 ||
кувыйы (-л-) || *(n. ling.)* || ending, suffix || päätte ||
кув түялсы || *n.* || linguist || kielitieteilijä ||
кув кутом || *n.* || responsibility || vastuu ||
кувны || *v.* || hear || kuulla ||
кувтыны || *v.* || float, swim, move on water; go down
 stream || kelua, uida, kulkea vettä pitkin; kulkea
 myötävirtaan ||
кувтому || *a.* || mute, dumb || sanaton, mykkä ||
кувчукор || *n.* || dictionary || sanakirja ||
кузд || *n.* || birch || koivu ||
куздэн || *(pron.)* || how || kuinka, miten ||

III кыдзи... сідзин... || as... so... || miten ..., siten ...;
kuinka, miten ||
III кыдзи кутам уджавны, сідзин и кутам оены ||
as we work, so shall we live || miten tecmine työtä,
siten elämme ||

кыдзюй || (adv.) || after a manner || jotenkin ||
кыз || (a.) || fat, thick; (lym) deep, thick || paksu ||
1 кызыны || (v.) || cough || yskia ||
2 кызыны || (v.) || gain weight || lihoa ||
кыз || (n.) || twenty || kaksikymmentä ||
кыйны || (v.) || hunt, fish || pyydystää, metsästää,
kalastaa ||
кыйб || (n.) || fishing, hunting || pyynti, pyydystys ||
кыйсыны || (v.) || hunt, fish || pyydystää, kalastaa ||
кыйсан кблуй || (n.) || hunting gear, fishing gear ||
pyynti-, pyydystys-, kalastusvälineet, -tarvikkeet ||
кыйтём || (pp.) || uncaught, that, which hasn't been
caught || pyydystämätön ||
кык || (num.) || two || kaksi ||
кыкнан || (num. coll.) || both || molemmat ||
кыкён || (num.) || in twos || kahdestaan ||
кык пöс || (num.) || twice, two times || kahteen kertaan,
kahdesti ||
кыксоे || (card.) || two hundred || kaksisataa ||
кыкысь || (num.) || twice || kaksi kertaa, kahdesti ||
кымбр || (n.) || cloud || pilvi ||
кымбра || (a.) || cloudy || pilvinen ||
кымбртöй || (a.) || cloudless || pilvetön ||
кымбс || (n.) || forehead || otsi ||
кымын || (pron.) || how many || kuinka monta,
montako ||
кымын || (adv.) || about || noin ||
III кымын ... сымын ... || the... the... || mittä... siitä... ||
кымынкö || (pron.) || a few || muutama ||
кындзи || (postp.) || along side, in addition to || ohella,
lisäksi ||
кынмавны || (v.) || have a light frost || pakastua
hieman ||
кынмб || (n.) || freezing || paleminen ||
кынмыны || (v.) || be cold, be freezing || paeltua,
palella ||
кынбом || (n.) || stomach || vatsa, maha ||
кынбома || (a.) || having a belly; pregnant || jolla on
maha; raskastaan oleva; mahakas ||
кынтыны || (v.) || freeze || pakastaa, jäläyttää, jaataa ||
кыни || (v.) || weave; knit || kutoa, neuloa ||
кыпбдны || (v.) || build, raise || rakentaa, pystytää ||
кыпца || (a.) || happy; optimistic; large || iloinen;
optimistinen; valtava ||
1 кыр (-рь-) || (n.) || steep bank of a river ||
rantajyrkkälinne ||
2 кыр || (n.) || male (of some animals) || uros (joistakin
eläimistö) ||
III кыр пон || (n.) || male dog || uros koira ||
кыскавны || (v.) || pull, drag || vetää, kiskoa ||
кыскыны || (v.) || pull, drag || vetää, kiskoa ||
кысан || (n.) || jig || pilkki ||
кысанак пань || (n.) || lure || uistin, viehe ||
кыссясьны || (v.) || creep, crawl around || ryömiä,
kontata ympärilleen ||

къссыны || (v.) || creep, crawl (somewhere) ||
 гүомиä, kontata (jonnekin) ||
 късь || (adv.) || where ... from, from somewhere ||
 mistä, jostakin || (кытась) ||
 късянь || (adv.) || from what direction || mistäpäin ||
 къти || (adv.) || what way || mitä kautta ||
 кътчö || (adv.) || whcre ... to, whither || mihin, minne
 ||
 кътчöк || (adv.) || to somewhere || jonnekin ||
 кътиш || (n.) || circle, loop || ympyrä, piiri, lenkki ||
 кътысь || (adv.) || where ... from, whence || mistä ||
 (кысы) ||
 кътыськö || (adv.) || from somewhere || jostain ||
 лабич || (n.) || bench || penkki ||
 ладнö || (idiom.) || okay || selvä, hyvä on ||
 лампа || (n.) || lamp || lamppu ||
 ланъты || (v.) || become silent, silence || vaieta,
 vaimeta, hiljentaa ||
 ланътмбн || (ger.) || silent || vaiti ||
 лаподны || (v.) || paukuttaa, taputtaa ||
 латынь || (n.) || Latin || latina ||
 лежнö || (n.) || wild rose || villiruusu, orjantappura ||
 лёк || (a.) || bad, evil, mean || ilkeä, huono ||
 лёка || (adv.) || in an evil way, in a mean way ||
 ilkeästi, huonosti ||
 лёклун || (n.) || wickedness, evilncss || pahuus, ilkrys ||
 лётавны || (vi.) || become exhausted; starve || nääntyä
 ||
 ли || (interrog. part.) || || -kO ||
 либо || (conj.) || or || eli; tai; vai ||
 листа вör || (n.) || deciduous forest || lehtimetsä ||
 коръя вör ||
 литература || (n.) || literature || kirjallisuus ||
 лицбдны || (v.) || loosen || löyhentää, löysätää ||
 личыд || (a.) || loose || löysä, löyhä ||
 лов (-вñ-) || (n.) || soul || sielu ||
 ловзыны || (v.) || revive, recover || herätä henkiin,
 virota, toipua ||
 ловъя || (a.) || alive || elävä ||
 ловпу || (n.) || Alnus || alder || leppä ||
 локны (-кт-) || (v.) || come, arrive || tulla; saapua ||
 локтан || (pp.) || arrival, coming || saapuva, tuleva ||
 ломтны || vt. || heat (up) || lämmittää ||
 ломтывтö || (pp.) || unheated || lämmittämätön ||
 ломтысьны || (v.) || burn || palaa, ||
 лоны || (v.) || become || tulla (jksik) ||
 || лоам тбдсадь || let's get acquainted || tutustutaanpa
 ||
 лоны || (v.) || come, arrive; become; be || tulla; tulla
 jksik; olla ||
 лобитор || (n.) || event, fact || tapahtuma, tosiasia ||
 лög || (n.) || anger || viha ||
 лögavны || (v.) || be angry || olla vihoissaan ||
 лögасыны || (v.) || argue (with -кðð) || riidellä (jkn
 kanssa -кðð) ||
 лögлун || (n.) || anger || viha ||
 лодэ || (n. ent.) || Tabanidae || horsefly || paarmal ||
 лодзя-номъя тольсь || (n.) || June || kesäkuu ||
 лож || (n.) || lie || valhe ||

лбз || (a.) || blue || sininen ||
лбэбдны || (v.) || shine a color of blue || sinertää ||
лбнь || (a.) || calm, gentle || tynni, säyseä ||
лбсь-блны || (v.) || make, plan, create || tehdä, laatia,
luoda ||
лбсь-блчны || (v.) || intend; prepare || aikoa;
valmistautua ||
лбсь-бл || (a.) || pleasant || miellyttävä, mukava ||
лбсь-блда || (adv.) || pleasantly || miellyttävästi,
mukavasti ||
лбсявны || (v.) || fit sm. || sopia jklle ||
лук (-кн-) || (n.) || onion || sipuli ||
лун || (n.) || day || päivä ||
луныв || (n.) || south || etelä ||
лунывса || (a.) || southern || etelä-, eteläinen ||
луннаас || (adv.) || during the day || päivällä ||
лунъяснаас || (adv.) || daily || päivisin ||
луньсы лунб || (idiom) || from day to day || päivästä
päivään ||
лы || n./a. || bone || luu; luinen ||
лыа || (a.) || boned || luinen ||
лыбны || (v.) || rise || nousta, kohota ||
лыд || (n. sing.) || number || numerus ||
|| ётка лыд || (sing.) || singular || yksikkö ||
|| уна лыд || (sing.) || plural || monikko ||
лыдакыв || (n.) || numeral || lukusana ||
лыддыны || (v.) || read || lukea ||
лыддысьны || (v.) || read || lukea, lueskella ||
лыддытьом || (pp.) || unread || sc, jota ei ole luettu ||
лыддянитор || (n.) || reading || lukemisto, lukukappale
||
лыдпас || (n.) || number || numero ||
лыдтём-тыштётм || (a.) || countless || lukematon ||
лыдын || (postp. in.) || amidst || joukossa, keskuudessa
||
лыдьмыс || (postp. elat.) || from amongst, from amidst ||
joukosta, keskuudesta ||
лызь || (n.) || ski || suksi ||
лызь туй || (n.) || ski track || latu ||
лыйны || (v.) || shoot || ampua ||
лым (-ми-) || (n.) || snow || lumi ||
лымтб || (a.) || snowless || lumeton ||
лымъя || (a.) || snowy || luminen ||
лымъявны || (v.) || snow || sataa lunta ||
лыс || (n.) || needle (fir, pine) || neulanen ||
лысва || (n.) || dew || (aamu)kaste ||
лыска || (n.) || coniferous; conifer forest || havuinen;
havu(metsä) ||
льбм || (n.) || bird cherry || tuomi ||
лэбач || (n.) || bird || lintu ||
лэбзыны || (v.) || fly; start flying; fly away || lentää;
lähteä letoon; lentää pois ||
лэбны || (v.) || fly || lentää ||
лэдзны || (v.) || lower; publish; allow || laskea alas;
julkista; salita; päästää ||
лэптыны || (v.) || raise; build, construct || nostaa;
rakentaa, pystytää ||
лэч || (n.) || trap, snare || ansa, pyydys ||

лэччыны || (v.) || go down (stream, hill etc.) ||
laskutua (jokea, mäkeil jne.) alas ||
любовь [любов] || (n.) || love || rakkaus || мускун ||
ложки || (adv.) || well; happily || hyvin; onnellisesti ||
лямпа || (n.) || hunting skis || metsästysukset ||
ляпa || (n. fish) (*Abramis brama*) || small bream ||
piikki lahnaa
ляпкыд || (a.) || low; shallow || matala (korkeus);
matala (syvyyys) ||
ляс || (n. game) || tag || hippa ||
ма || (n.) || honey || hunaja ||
мази || (n.) || bee || mehiläinen ||
майтöр || (n.) || soap || saippua ||
майшасьны || (v.) || be restless, be worried || olla
levoton, olla huolissaan, surkutella, vaivautua ||
||| ме майшась та ёсна || I'm worried about you ||
olen huolestunut vuoksesi ||
мам || (n.) || mother || äiti ||
мам-бать || (n.) || parents || vanhemmat ||
манак ||(n. rel)|| munk || munkki ||
манастыр || (n.) || monastery || luostari ||
Марсивас ольсы || (n.) || Martian || marsilainen ||
мат || colloq. || impossible situation || mahdoton tilanne
||
матка || (n.) || compass || kompassi ||
матысса || (a.) || near, close || läheinen ||
матыстычны || (v.) || approach || lähestyä ||
||| матыстычны карлань || approach town || lähestyä
kaupunkia ||
ме ||pron.|| I || minä ||
мед ||(part. sup.)|| -est || -in: -immA- || ~~most~~
мед ||conj.|| in order to || jotta ||
||| мед лоад || let there be || tulkoon, olkoon ||
медаль || (n.) || medal || mittali ||
медбръя || (a.) || last || viimeinen ||
медбръяысь || (adv.) || for the last time || viimeisen
kerran ||
медводз || (a.) || first, premier, foremost ||
ensimmäinen, ensi-; etumainen ||
медводзысь || (adv.) || for the first time ||
ensimmäisen kerran ||
медводз || (adv.) || above all else || ennen kaikkea ||
медса || (part.) || (most, -st superlative) || -in: -imm- ;
kaikkein (superl.) ||
медым || (conj.) || in order to || jotta, että ||
меж || (n.) || ram, buck; buck || pässi; pukki ||
мезд || (n.) || freedom || vapaus ||
мездлун || (n.) || freedom || vapaus ||
мекёд || (pron. com.) || with me || kanssani ||
мел || (n.) || chalk || liitu ||
мел || (a.) || sweet, pleasant || lempää ||
менм || (pron. dat.) || to me || minulle ||
менам || (pron.) || my; I have || minun; minulla ||
менö || (pron.) || me || minut, minua ||
менсыым || (pron. elat.) || from me || minulta ||
мерайтöб || (pp.) || immeasurable || mitaamatona ||
места ним || (n.) || place name || paikannimi ||
метöг || (pron.) || without me || ilman minua ||
мешöк || (n.) || bag || kassi; säkki ||

ми(йð) || (*pron.*) || we || me ||
минут || (*n.*) || minute || minuutti ||
мисътём || (*a.*) || ugly || ruma ||
мисътому || (*adv.*) || in an ugly way || rumasti ||
мися || (*part. + IP cf. нð*) || (when quoting one's self) ||
(kun siiceraataan itseli) ||
мичаа || (*adv.*) || beautifully || kauniisti ||
мича || (*a.*) || beautiful || kaunis ||
мичлун || (*n.*) || beauty || kauneus ||
миччаник || (*a. dim.*) || rather beautiful || melko kaunis ||
мичмёдны || (*v.*) || beautify, do one's make-up ||
kaunistaa, chostaa ||
миян || (*pron.*) || our; we have || meidän; meillä ||
миянкёд || (*pron.*) || with us || meidän kanssamme ||
миянлысь || (*pron.*) || from us || meiltä; meidän ||
миянё || (*pron.*) || us || meitäl ||
миянтöг || (*pron.*) || without us || ilman meitä ||
мот || (*n.*) || goal || päämäärä, asia ||
моз тölъсь || (*n.*) || August || elokuu ||
моз || (*postp.*) || such as, just like || niin kuin, aivan
kuin, kuten ||
мой || (*n.*) || beaver || majava ||
мойд || (*n.*) || fairy-tale || sato ||
мойдны || (*v.*) || tell fairy-tales || kertoa satuja ||
молодеч || (*a.*) || youth, young man || nuori mies ||
морковь [морков] || (*n.*) || carrot || porkkana ||
морбö || (*n.*) || chest || rinta ||
морт || (*n.*) || person || ihmisen ||
III коймёд морта || (*a. ling.*) || third person || kolmas
persoona ||
морта нимвэжтас || (*n.*) || personal pronoun ||
persoonapronomini ||
Москва || (*cf. Канкар*) ||
мотора || (*a.*) || with a motor || jolla on moottori,
moottori- ||
мöвп || (*n.*) || thought, idea || ajatus, idea ||
мöвлавны || (*v.*) || think || ajatella ||
мöвлышты || (*v.*) || consider, weigh || harkita, pohtia,
miettiä ||
мöд || (*ord.*) || second; other || toinen ||
мöда-мöд || (*pron.*) || one another || toinen toistaan ||
мöд ног || (*adv.*) || in another way || toisin ||
мöдöй || (*ord. colloq.*) || second; other || toinen ||
мöдöдны || (*v.*) || send || lähetää ||
мöдöдчыны || (*v.*) || depart, leave || lähteä ||
мöд пöй || (*adv.*) || a second time, one more time ||
toisen kerran, uudelleen, vielä kerran ||
мöдьсь || (*nim.*) || for the second time || toiste, toisen
kerran ||
мöлбöt || (*n.*) || hammer || vasara ||
мöс (-ск-) || (*n.*) || cow || lehmä ||
му || (*n.*) || land; country; field, pasture || maa; valtio;
pelto, niitty ||
му-ва || (*n.*) || land, region || maa, seutu ||
му вöдитöй || (*n.*) || agriculture || maatalous ||
му вöдитысь || (*n.*) || farmer || maanviljelijä ||
мудер || (*a.*) || sly || ovela ||
мудерлун || (*n.*) || slyness || oveluus ||

мудэ || (n.) || fatigue || väsymys ||
мудэ || (a.) || tired || väsynyt ||
мудэлытöг || (ger.) || without tiring || väsymättö ||
мудзны || (v.) || become tired || väsyä ||
мудэён || (n.) || fatigued || väsymys ||
мудэома || (a.) || tired || väsynyt ||
мудэтöдэ || (ger.) || to exhaustion || väsymyksen
saakka, väsyksiin ||
мужичöй || (n.) || man || mies ||
мукöд || (pron.) || other, remaining || muu ||
мукöдлайн || (adv.) || elsewhere || muualla ||
мукöдтор || (n.) || other || muu(t) asia(t) ||
мунны || (v.) || go || mennä; kulkea ||
|| мунны батьланы || take after one's father, look like
one's father || olla isänsä kaltainen, näköinen ||
|| мунны гортöдэ || get home || päästää kotiin ||
муш || (-шк-) || (n. zool) (*Talpinae*) || mole || myyrä ||
муртса || (part. temp.) || just, only; as soon as; hardly ||
juuri; heti kun; tuskin ||
муса || (a.) || dear || rakas ||
муса || (n.) || sweetheart, loved one || rakas ||
мусир || (n.) || petroleum, oil || nafta, öljy ||
муслун || (n.) || love || rakkaus ||
му шар || (n.) || world || maailma, maapallo ||
|| му шарса мэд вайна || Word War II || toinen
maailmansota ||
мыджесъёмён || (ger.) || due to || perustuen ||
мыж || (n.) || guilt; sin || syyllisyys; synti ||
мыжка || (a.) || guilty || syyllinen ||
мый || (pron., conj.) || (inter. pron.) what; (conj.) that ||
mikä; että ||
мыйкö || (pron.) || something || jokin, jotakin ||
мыйён || (pron. gen.) || something has; || minkä ||
мыйлы || (pron. dat.) || to what || mille ||
мыйлысь || (pron. abl.) || from what || mitä ||
мыйöд || (pron. prol.) || what way || mitä kautta, pitkin
||
мыйöдэ || (pron. term.) || how far || mihin saakka ||
мыйлань || (pron. appr.) || in what direction ||
minnepäin ||
мыйён || (pron. instr.) || with what || millä ||
мыйсюрö || (pron.) || something; anything || jotakin,
jokin; mikä tahansa, mitä tahansa ||
мыйтакö || (pron.) || to some extent || jonkin verran ||
мык || (n. fish) (*Leuciscus leuciscus*) || dace || scipi,
korpisärki ||
мыкти || (n.) || small dace || pikkuseipi ||
мынан || (pp.) || breaking off || irtautuva ||
мынтыны || (v.) || pay (for -ысб) || maksaa (-n/-sta
-ысб) ||
мынтысыны || (v.) || pay, make payment || maksaa,
suorittaa maksu ||
мырдзыны || (v.) || take (away), deprive || ottaa
(pois), viedä, riistää ||
мырпом || (n.) || cloudberry || lakka, hillila ||
мыськыны || vt. || wash || pestä ||
мыссыны || (v.) || wash (up) || peseytyä ||
мыссян || (pp.) || washing || pesu, pesu- ||

мыссян доз || (n.) || ewer, jug, wash basin ||
pesusoikkö, pesuvatti ||

мыстти || (postp.) || in, from now || -n kuluttua, päästää ||

мысът || (postp.) || in, from now || -n kuluttua, päästää ||

мыши || (n. anat.) || back || selkä ||

на || (adv.) || still || vielä ||

найо || (pron. nom.) || they || he; ne ||

найос || (pron. acc.) || them || heitää, heidät, niitä, ne ||

накоъ || (pron. com.) || with them || heidän kanssaan,
niiden kanssa ||

налён || (pron. gen.) || their(s); they have || heidän,
niiden; heillä, niillä ||

нальсь || (pron. elat.) || from them || heitää, niiltä ||

нальк || (n.) || trap || loukku ||

насаны || (pron. egr.) || from their direction || heitää,
heidän suunnaltaan/ niiltä, niiden suunnalta ||

натоъ || (pron. car.) || without them || ilman heitää/niiltä
||

национальность || (n.) || ethnic background ||
kansallisuus ||

небзъёдны || (v.) || soften || pehmentää ||

небзъёдышты || (v.) || soften (a little); comfort,
console || pehmentää (vähän); lohduttaa ||

небоъ || (n.) || book || kirja ||

небыц || (a.) || soft || pehmää ||

неважён || (adv.) || not long ago || äskettäin ||

недыр || (adv.) || for some time || jonkin aikaa ||

некод || (pron.) || no one || ei kukaan ||

некор || (idiom) || no time || ei ole aika ||

некор || (adv.) || never || ei koskaan ||

некён || (adv.) || nowhere || ei missään ||

некёні || (adv.) || nowhere || ei missään ||

некымын || (pron.) || not many, a few || muutama ||

некыгчо || (adv.) || nowhere || ei minnekään ||

некытысы || (adv.) || from nowhere || ei mistään ||

нелямын || (num.) || forty || neljäkymmentä ||

немеч || (n., a.) || German || saksalainen ||

нем жалиттöг || (ger.) || without feeling pity at all ||
säälimättä lainkaan ||

нетшкыны || (v.) || pluck (facial hair etc.); rip out ||
nypriä, repiä, nyhää ||

несуна || (adv., pron.) || a little || hieman, vähän ||

нефть перыйсы || (n.) || oil drill || öljynporaja ||

нейджыд || (a.) || little, small || pieni ||

нель || (card.) || four || neljä ||

нельнан || (num. coll.) || all four || kaikki neljä ||

нельнанный || (num. coll.) || all four of us || me
kaikki neljä ||

нельöд || (ord.) || fourth || neljäs ||

нельён || (num.) || by fours || neljästään ||

нельсé || (card.) || four hundred || neljäsataa ||

нёнявны || (v.) || suck || imeää ||

нёрпалисы || (pp.) || sick, ill, nauseous || sairas, kipeä,
huonovointinen ||

нии ту || (n.) (*Larix*) || larch || lehtikuusi ||

нидэув || (n.) || (angle) worm || (kaste)mato ||

нильög || (n.) || slippery; grimey || liukas; tahmea ||

ним || (n.) || name || nimi ||

німа || (a.) || with a name || -n, niminen ||
||| Киров німа парк || Kirov Park || Kirovin puisto ||
нимавны || (v.) || be famous, be well-known || olla
kuuluisa, olla tunnettu ||
нималана || (a.) || famous || kuuluisa ||
нимвежтас || (n.) || pronoun || pnomini ||
нимкодъ || (a., adv.) || it's a pleasure || hauska, mukava
||
||| нимкодъ зэв тіянкод тёдмасъны || (v.) || it's a real
pleasure to meet you || oikein hauskaa tutustua
tcihin. ||
нимкодъсыны || (v.) || admire; be proud || iloita,
ihailla; olla ylpeä ||
нимтана сérникузи || (n. Ling.) || nominal phrase ||
nominilauseke ||
нимтбм чунь || (n.) || ring finger || nimetön (sormi) ||
нимтыны || (v.) || name, give a name to; call sm. (Joe,
Fred etc.) || antaa nimi; sanoa jksk ||
ним || (adv.) || already || jo ||
нимкбм || (n.) || pair of bast shoes || virsut (niinestä) ||
нимбм абу || (idiom) || there is/are none || ei ole mitään
||
нимбм || (pron.) || there is nothing; gibberish || ei
mitään; hölynpöly ||
нимипу || (n.) (Tilia) || basswood || lehmus, niinipuu ||
нимитш || (n.) (Muscis) || moss || sammal ||
но || (interj.) || but || mutta (silti) ||
ноко || (interj.) || now, well, well then || no, no niin ||
т.ном (-мий-) || (n.) || mosquito || sääski, hyttynen, itikka ||
номера || (a.) || number || numero-, numeroinen ||
ноп || (n.) || knapsack || reppu ||
норасьны || (v.) || complain || valittaa ||
ноябрь (нояб) || (n.) || November || marraskuu ||
вольгым тольсь ||
нöдкыв || (n.) || riddle || arvoitus ||
нöö || (n.) || sour cream; smetana || hapankerma;
vuolukerma, smetana ||
нöш || (n.) || club (for splitting firewood) || nuija
(halonekoon) ||
нöшта || (adv.) || still || vielä ||
нук || (n.) || grandchild || lapsenlapsi ||
нуны || (v.) || carry (away), take || kantaa (pois), viedä ||
нуöдны || (v.) || lead, take || johtaa, taluttaa, viedä ||
нуöдысты || pp. || being held, being organized ||
pidettävä, järjestettävä ||
ныв || (n.) || girl, daughter || tytö; tytär ||
нывбаба || (n.) || woman || nainen ||
ныв-зон || (n.) || young people, boys and girls || nuoret,
tytöt ja pojat ||
нывка || (n.) || little girl || pikku tytö ||
нывтор || n. dim. || little daughter || pieni tytär ||
ныла-зонма || || (котырын) son and daughter, (иçöt)
boy and girl, children || (котырын tytär ja poika,
(иçöt) tytöt ja poika, lapset ||
ныр || (n.) || nose || nenä ||
ныбасьны || vi. || buy, purchase || ostaa, suorillaa
ostoksia ||
ныбина || (v.) || buy, purchase || ostaa ||
ныб || (n.) || arrow || nuoli ||
ныжкён || (adv.) || slowly || hitaasti ||

нъоти || (pron.) || not at all, not even once || ei
 lainkaan, ollenkaan, kertaakaan ||
 нъотчыдьсь || (adv.) || never || ei koskaan, ei
 milloinkaan ||
) ныву || p. bot. (*Abies*) || silver fir || jalokuusi ||
 ныллавны || (v.) || keep swallowing || niellä
 (uscamman kerran), nicleskellä ||
) нылыц || postp || down, along || pitkin, myöten ||
 ||| ва нылыц || down stream || virtaa pitkin, myöten ||
 нылыштыны || (v.) || swallow once, take a swallow ||
 nielaista ||
 нэм || (n.) || century; life time || vuosisata; elinaika ||
 нэмсб || (adv.) || always || aina, alituisesti ||
 иокыртчыны || (v.) || dry up; get wrinkled || kuihtua;
 tupistyä ||
 ниолыштыны || (v.) || lick once, give a lick || nuolaista
 ||
 июнтьялбон || (ger.) || smiling || hymyillen ||
 ниор || (n.) || swamp || suo ||
 ниора || (a.) || swampy, marshy, boggy || soistuva,
 soinen ||
 ниорани || (n.) || swampy place, bog || soinen paikka ||
) нязььсь || || miewing || naukuva ||
 няйт || (n.) || dirt, filth || lika ||
 няйт || (a.) || dirty, filthy || likainen ||
 нянь || (n.) || bread || leipä ||
 нянтьомлун || (n.) || lack of bread || leivän puute ||
 ов || (n.) || lastname, surname || sukunimi ||
 овмбдчыны || (v.) || be lodged, be accommodated ||
 maijoittua, asettua asumaan ||
 ||| овмбдчыны түй морт керкаö || be lodged at a
 hotel || maijoittua hotelliin ||
 овмбс || (n.) || household || talous ||
 овны || (v.) || live, reside; live, be alive || asua; elää ||
 овны-выивны || (v.) || be happening, || mennä, hurista ||
 ||| кыдзи олан-вылан || how's it going || miten menec
 |||
 ||| олпс(ны)-вылпс(ны) || once upon a time || (век ётка
 лыда) olipa kerran ||
 ода-кора тёльсы || (n.) || May || toukokuu ||
 . өз || (n.) || strawberry || mansikka ||
 өз || (neg. verb pres. 3 per.) || not || ei, eivät ||
		өз ков		needn't, do not have to		ei tarvitse	
		өз позы		may not		ei saa	
		өз воны		they aren't coming		he eivätkä tule	
		өз сбымын		not only		ei ainostaan	
өзыр		(a.)		rich		rikas	
өзырлун		(n.)		wealth		rikkauks	
ойдны		(v.)		(ю) flood; (видз) go under water		(ю)	
tulvia; (видз) jäädä tulvan alle							
ойдьсь		pp.		flooding		tulviva	
) окасььсь		pp.		kissing, osculating		suuteleva	
окота		(n.)		want		halu	
		меным окота велбдчыны коми кыв		I want to			
 learn Komi || minä haluan oppia komia ||
 окотапырысь || (adv.) || gladly || mielellään ||
 оланин || (n.) || residence, abode || asunto ||
 оланинг || (n.) || life style, custom || elämäntapa ||
 олир-уджалир || (ger.) || living and working || elijen ja
 työtä tehdien ||
) олдом || p., pp. || life; living || elämät; eläminen ||

олёма || (n.) || person (around fifty years old), middle-aged || (noin viisikymppinen) ihmisen, keski-ikäinen || cf. *попысь*
олёма || (a.) || middle-aged || keski-ikäinen || cf.
попысь
олысь || (pr., n.) || living; resident || asuva; asukas ||
|| сыктывкарса олысь || || person from Syktyvkar ||
сиктывкарлайин ||
олышты || (v.) || be quite for a short period || olla
hetki hiljaa ||
омоль || (a.) || bad, poor; weak || paha, huono; heikko ||
омоля || (adv.) || badly, poorly; weakly || pahasti,
huonosti; heikosti ||
ордас || (postp.) ill/jin. || to his/her place; at his/her
place || luokseen; luonaan ||
ордйсыны || (v.) || compete || kilpailla ||
ордö || (postp.) ill. || to || luo ||
ордын || (postp.) in. || at || luona ||
ордысь || (postp.) elat. || from || luota ||
орны || (v.) || tear, be torn || revetä ||
орбдны || vt. || tear || repiä ||
орчча || (a.) || neighbor(ing); adjacent || naapuri-,
naapurin; viereinen, vierus- ||
орчча олысь || (n.) || neighbor || naapuri ||
*отир || (n.) || nation || kansa ||
отсасьны || (v.) || help (sm -лы) || auttaa (jikta -лы) ||
ои (-ши-) || (n.) || bear || karhu ||
ошйсыны || (v.) || boast, brag || kerskailla, kehua
itseän ||
ошкины || (v.) || praise || kehua, kiihtää ||
ошпн (-ши pl.) || (n.) || bear cub || karhunpentu ||
бввö || (idiom) || bye-bye (as in a lully-bye) || tuu-tuu
(lasta tuuditetaessa) ||
1.бд || (n.) || speed || nopeus, vauhti ||
2.бд (-дй-) || (n.) || steam in sauna || läyly ||
|| бдъя пывсян || good sauna (stcams the way it
should) || hyvälöylyinen sauna ||
3.бд || (part.) || you know || -hAn ||
бдэбс || (n.) || door || ovi ||
бдйö || (adv.) || quick(ly) || nopeasti ||
бзйыны || (vi.) || burn, glow || palaa, hehkua ||
бэтйыны || (vt.) || burn; heat; light, ignite || polttaa;
lämmittää; sytyttää ||
бкмис || (card.) || nine || yhdeksän ||
бкмисдас || (card.) || ninety || yhdeksänkymmentä ||
бкмиссё || (card.) || nine hundred || yhdeksänsataa ||
бн || (adv.) || now || nyt ||
бнія || (a. temp.) || modern; present || nykyinen, nyky-;
preesensin ||
биöдз || (adv.) || until now || tähän saakka (ajasta) ||
бт-мёд || (pron.) || each other || toisiaan, keskenään ||
бтвыльсь || (adv.) || together || yhdessä ||
бтдор || (postp.) || besides || paitsi ||
бти, бтик || (n.m.) || one || yksi ||
бти ббрся мёд || (idiom) || one after the other || yksi
toisensa jälkeen ||
бти судтаа || (a.) || one-storey || yksikerroksinen ||
бтнтор || (n.) || one (thing) || yksi (asia) ||
бтнысь || (adv.) || once || kertan ||

ötkä лыд || (n.) || singular || yksikkö ||
ötkalun || (n.) || solitude || yksinäisyys ||
ötkodъ || (a.) || similar || yhtäläinen, samanlainen ||
ötkodявны || (v.) || compare || verrata, vertailla ||
ötkön || (adv.) || alone || yksin ||
ötlaасыны || (v.) || flow together; move in together ||
 laskea yhteen; muuttaa yhteen asumaan ||
ötlaway || (adv.) || together || yhdessä ||
ötnad || (sg.) || (you) alone || (sinä) yksin ||
ötnam || (sg.) || (I) alone || (minä) yksin ||
ötnanыд || (pl.) || (you) alone || (te) yksin ||
ötnanым || (pl.) || (we) alone || (me) yksin ||
ötnanыс || (pl.) || (they) alone || (he) yksin ||
ötnas || (sg.) || (he/she/it) alone || (hän) yksin ||
öttшöттия || (n.) || contemporaneous || ikätoveri ||
ötчyдысь || (num.) || one time once || kerran ||
öш || (n.) || bull || sonni, härkä ||
öшавны || (vi.) || hang || riippuaall
||| öшавны стенын || hang on the wall || riippua
 seinässä ||
öшини || (n.) || window || ikkuna ||
öшины || (v.) || (get caught and) hang, dangle || jäädä
 roikkumaan, piippumaan ||
öшкамышка || (n.) || rainbow || sateenkaari ||
öшöдны || (v.) || hang smth. up || ripustaa ||
öшöдчины || (v.) || hang one's self || hirtätyä ||
öшым тölъсь || (n.) || December || joulukuu ||
павкнитны || (v.) || open; spread || aukaita; levittää ||
павкнитöм || (pp.) || hidden, sheltered || piiloutunut,
 suojautunut ||
павкнитчины || (v.) || hide, go for shelter; be
 sprawled out || piiloutua, suojaudua; rölkötää ||
надеж || (n.) cf. || case || sija, kaasus || вежлöг ||
пажнайтын || (v.) || eat lunch || syödä lounasta ||
пажын || (n.) || lunch || lounas ||
пальöдчины || (v.) || sober up || raitistua, selviytyä
 juorumuksesta ||
пальтоа || (a.) || with a coat || takillinen; takki päällä
 oleva ||
палывны || (v.) || sober up || selvitä ||
памет || (n.) || memory || muisti; muisto ||
паясьны || (v.) || run a race; compete || juosta
 kilpaa; kilpailla ||
пань || (n.) || spoon || lusikka ||
паныд || (adv.) || against || vastaan ||
паныд || (postp.) || against || vasten, vastaan ||
||| ю паныд || || up stream || jokea ylös (vastavirtaan) ||
паныдасыны || (v.) || meet || tavata, kohdata ||
паныдасътöдз || (ger.) || until (we) meet again ||
 taapaamisiin; kunnes tavataan ||
панисьны || (v.) || eat with a spoon, slurp || lusikoida,
 särpiä ||
пан || (n.) || father || isä ||
паракод || (n.) || steamship || höyrylaiva ||
парма || (n.) || prime pinewood forest || (hyväkuntoinen
 mänty)metsä ||
партияса || (a.) || party || puolue-; puolueen ||
пасыны || (v.) || mean; show, designate || merkitä;
 osoittaa, tarkoittaa ||

ластук || (n.) || herder || paimen || видзысь ||
пась || (n.) || fur; garment || turkki; vaate ||
пасъкавны || (v.) || become broad, spread || levitä;
laajeta ||
пасъбдны || (vt.) || broaden widen || levittää, laajentaa
||
пасъкм || (n.) || clothes and footwear || vaatteet ja
kengät ||
пасъкыд || (a.) || wide, broad || leveä, laaja ||
пасъкыда || (adv.) || widely, broadly || leveästi; laajasti
||
пасъта || (n.) || surface area; width || pinta-ala; leveys ||
пасътавны || (v.) || put on clothing || pukea ||
пасътала || (adv.) || from the width of; around ||
leveydellä; ympäri ||
пасътасьны || (v.) || dress, put on clothes || pukeutua ||
пасътасьом || (n.) || dressing || pukeutuminen ||
пасътём || (a.) || naked, nude (without clothes) ||
alaston, paljas (ilmari vaatteita) ||
патера || (n.) || apartment || huoneisto ||
пач || (n.) || oven; stove || uuni ||
паччбр || (n.) || bed on top of the oven || uunin päällä
oleva makuupaikka, uuninpakko ||
пев || (n.) || thumb || peukalo ||
пекинча || (n.) || Friday || perjantai ||
пельсь || (n.) || rowan, mountain ash || pihlaja ||
пель || (n.) || ear || korva ||
1 пельк || (a.) || comfortable, clean || viihtyisä, siisti ||
2 пельк || (a.) || agile, nimble; skilled, deft || ketterä;
näppärä, taitava ||
пелькодыны || (v.) || clean up, tidy up || siivota ||
пельмень || (n.) || small meat dumpling || pelmeni;
keitinpäras ||
пельдс || (n.) || corner || nurkka ||
пельпон || (n.) || shoulder || olkapää ||
пельса || (n.) || barrel || tynnyri; saavi ||
пельтём || (a.) || deaf || kuuro ||
пеля || (a.) || with an ear || korvallinen; korvin
varustettu ||
пемдыны || (v.) || grow dark || pimeä ||
пемёс || (n.) || animal || eläin ||
пемыд || (a.) || dark || pimeä, tumma ||
пемыдбрх || (a.) || dark red || tummanpunainen ||
пемыднас || (adv.) || in the dark || pimeässä ||
пензя || (n.) || pension (money) || eläke (raha) ||
1 перво || (ord.) || first || ensimmäinen ||
2 перво || (adv.) || first of all || ensin, ensiksi ||
III первонон || (adv.) || first || ensin, ensimmäisenä ||
перны || (v.) || (пинь) pull (a tooth), (мусир) drill(,
prospect) (for oil); uncover || (пинь) vetää
(hammas); (мусир) porata(, etsiä) (öljyä); ottaa
esille ||
пес || (n.) || firewood || halot, polttopuut ||
песласи машина || (n.) || washing machine ||
pesukone ||
пестыны || (v.) || light a fire || sytyttää nuotio ||
петан || (pp.) || leaving || lähtevä ||
петан вежлög || (n. sing.) || elative || elatiivi ||
петкодыны || (v.) || show || näyttää ||

петкбдчныы || (v.) || show oneself || näyttäätyä ||
петны || (v.) || exit, go out, come out || mennä ulos,
tulla ulos, esinti ||
||| кодлон бжжис петö || who feels envious? || kenet
kdy kateeksi? ||
||| менан дыш петö мунны || I don't feel like going ||
Minua ei huvita mennä ||
||| сылён эврбк петö || he feels disgusted || häntä
inhottaa ||
||| сылён кузд петö || he feels like he needs to visit the
lavatory (urinate) || hänen täytyy käydä vessassa
(pissahätä) ||
||| сылён лотыс петö || he is angry || häntä on vihainen ||
||| сылён пось петö || he is all sweaty || hänen on hiki ||
||| сылён сир петö || he feels like he needs to visit the
lavatory (defecate) || hänen täytyy käydä vessassa
(kakkahätä) ||
||| шондэ петö || the sun is rising || aurinko nousee ||
петтöдз || (ger.) || before going out || ennen lähtöä ||
петук || (n.) || rooster || kukko ||
пермяна || (a.) || Permic || permiläinen ||
перö || (n.) || feather || sulka ||
печатайтын || (v.) || print; publish || painaa; julkaista ||
печкины || (v.) || spin (yarn) || kehrätä ||
пи (-ян pl.) || (n.) || son || poika (jälkeläinen) ||
пидэвс || (n.) || knee || polvi ||
пин || (n.) || tooth || hammas ||
пиньтöм || (a.) || toothless || hampaaton ||
пиня || (a.) || with teeth; with one tooth || jolla on
hammat; jolla on yksi hammas ||
пипу || (n.) || aspen || haapa ||
пистолет || (n.) || pistol || pistooli ||
питор || (n., dim.) || son || poikaseni ||
писар || (n.) || scribe || kirjuri ||
писькбдны || (v.) || sojourn, spend time; break (trail
tyü); drill (hole розь); puncture, put a hole in ||
вируя, олескелла; raivata (ti tyü); porata (reikä
розь); ruuhkaista, lävistää ||
писькбдчмён || (ger.) || sojourning, spending time ||
viipuyen, oleskellen ||
писькбдчус || (pp.) || sojourning, spending time ||
вирувя, олескелва ||
письмö || (n.) || letter (mail) || kirje ||
пишшаль || (n.) || rifle || kivääri ||
пишшала || (a.) || with a rifle, armed || kiväärellä
varustettu, aseistettu ||
пины || (postp.) || among || -n joukossa ||
пинсы || (postp.) || from among || -n joukosta ||
пицаль || пицшаль ||
плавъяны || (v.) || swim || uida ||
платтьö || (n.) || dress; garment || leninki, mekko;
vaatteet ||
плаши || (n.) || rain coat || sadetakki ||
плащ [плаш] || (n.) || rain coat || sadetakki ||
плеш || (n.) || forehead || otsa ||
площадь [плошшадь, плошшадь] || (n.) || square,
plaza || aukio, tori ||
понны || (v.) || be afraid || pelätä ||
повордя || (n.) || weather || sää, ilmat ||
повордка || (a.) || with ... weather || kun on ... sää ||
повтöг || (ger.) || without being frightened ||
pelkämätä ||

погтбм || (a.) || fearless || peloton ||
погтбма || (a.) || fearless || peloton ||
погтбмлун || (n.) || fearlessness || pelottomus ||
подн || (adv.) || on foot, afoot || jalani, kliiveilien ||
подув || (n.) || foundation, base, grounds || perusta,
 alus, perustus, peruste ||
подув || (a.) || positive || myönteinen ||
подув пуктысь || (n.) || founder || perustaja ||
пож || (n.) || sift || seula ||
|| пож юр || scatter brain, person with poor memory ||
 heikkomuistinen, pää kuin seula ||
пожнасыны || (v.) || sift || seuloa ||
пожком || (n.) || pinetree || mänty, petäjä ||
поз || (n.) || nest || pesä ||
позыны || (v.) || be allowed to || saada, voida ||
|| меным позъл || I may || minä saan, voin ||
позын || (pp.) || possible || mahdollinen ||
позявлун || (n.) || possibility || mahdolisuus ||
польсь || (a.) || fearful || pelokas ||
ном || (n.) || end || päät, loppu ||
помавны || (v.) || end, finish, complete || lopettaa ||
помасыны || (v.) || come to an end, be finished || loppua
||
помеч || (n.) || help (workbee) || apu (talkoot) ||
понда || (postp.) || for some reason || jstak systä ||
понни (-ян) || (n.) || puppy, whelp || koiranpentu,
 penkka ||
понтор || (n.) || dim || little dog || pieni koira ||
порсъ || (n.) || pig || sika ||
порсъни (-ян) || (n.) || piglet || porsas ||
нос (-ск-) || (n.) || stairs; bridge || portaat; silta ||
носини || (a.) || small (of a child); fine (of flour) || pieni
 (lapsesta); hieno (jauhosta) ||
потласьыкса || (pp.) || cracking, bursting, breaking ||
 halkeileva, särkyvä, murtuva ||
потны || (v.) || pop, split; (fig.) break out || pamahtaa,
 haljeta; (kuvu.) puuhjeta ||
потшины || (v.) || fence (in) || aidata ||
потшбс || (n.) || fence || aita ||
пошта || (n.) || post office || posti ||
нö || (part.) || they say || muka, kuulemma ||
нöй || || half || puolet, puolikas ||
пöвстын || (postp. in.) || among, amidst || -n joukossa,
 -n keskuudessa ||
подн || (adv.) || perhaps, maybe || ehkä, luultavasti || . би
подлавны || (v.) || close || sulkea ||
пöдруга || (n.) || (a girl's etc.) girl friend || ystäväär ||
 ныъётр ||
пöдса || (pp.) || closed || suljettu ||
пöжавны || (v.) || bake || leipoa, paistaa ||
пöжалуиста! || (idiom) || be my guest, help your self;
 ø || ole hyvä, olkaa hyvä ||
пöжны || (v.) || shine; incubate || paahtaa, paistaa;
 hautoa ||
пöлöн || (postp.) || along || pitkin ||
пöль || (n.) || grandfather || isoisä ||
пöль-пöчьяс || (n.) || forefathers || esi-isät ||
пöльтны || (v.) || blow || puhaltaa, tuulla ||
пöлян || (n.) || whistle || soittopilli ||

пöра || (n.) || time || aika ||
пöрдчыны || (v.) || log, fell trees || kaataa metsää ||
пöрдчысь || (n.) || lumber-jack || metsuri ||
пöрчысыны || (v.) || take off outdoor clothes, take off
clothes || riisua päälysvaatteet, riisua vaatteet,
riisutua ||
пöрчысянин || (n.) || cloak room || (varioitu)
naulakko ||
пöрысь || (a.) || old (of people cf. young) || vanha
(ihmisista vrt. nuori) ||
пöрыськодъ || (a.) || elderly || melko vanha, vanhahko
||
пöрысь мам || (n.) || grandmother || isoäiti ||
пöрысьмыны || (v.) || grow old, age; consider sm old ||
vanheta; pitää jkta vanhana ||
пöрысьтын || (v.) || make old(er) || vanhentaa ||
пöсь || (a.) || hot, burning || kuuma, tulinen ||
пöся || (adv.) || ardently, in a hot way || kuumasti,
tulisesti ||
пöсявны || (v.) || sweat || hikoilla ||
пöт || (a.) || satisfied || kylläinen ||
пöтка || (n.) || game (hunting) || (metsän)riista ||
пöтмöн || (ger.) || enough || kyllikseen ||
пöтны || (v.) || become satisfied, eat to one's heart's
content || tulla kylläiseksi, syödä kyllikseen ||
пöттöдз || (ger.) || enough || kyllikseen ||
пöч || (n.) || grandmother || isoäiti ||
пöшти || (adv.) || almost || melkein ||
пражитом || (pp.; (a.)) || fried || paistettu ||
праздник [празынник] || (n.) || holiday || juhla(päivä) ||
профсоюэса || (a.) || union || ammattiilisto-,
ammattiliiton ||
прöйтиты || (v.) || pass, go across || mennä chi, kulua,
yliittää || буджны ||
прöмыс || (n.) || catch; quarrying || saalis; louhinta ||
прöшиша кора || (idiom) || excuse me , I beg your
pardon; || anteeksi (sekä varpaille astuttaessa että
aloituslauseena ||
прöстö || (adv.) || simply || yksinkertaisesti ||
прöченгт || (n.) || per cent || prosentti ||
пу || (n.) || tree || puu ||
пуавны || (v.) || run around from tree to tree || liikkua
ruusta ruuhun ||
пуалан || (pp.; n.) || running through the trees
(squirrel) || puita pitkin juokseva (orava) ||
†. пув || (n. bot) (*Vaccinium vitis-idaea*) || lingonberry,
cowberry || puolukka ||
пужъяны || (v.) || freeze || pakastaa ||
пукавны || (v.) || sit || istua ||
пукалысь || (pp.) || sitting || istuva ||
пуксъёдны || (v.) || plant; have seated || istuttaa; panna
istumaan ||
пуксыны || (v.) || sit down, get seated || käydä
istumaan, istua alas, istutua ||
пуктыны || (v.) || put || panna ||
||| пуктыны ним || name smth. || antaa nimi jillek ||
||| картупель пуктыны || (v.) || plant potatoes ||
istuttaa perunoita ||
||| турун пуктыны || (v.) || haul hay || korjata heinää ||
||| пыдди пуктыны || (v.) || honor || kunnioittaa ||

пуны || (v.) || boil; cook || kiehua; keittää ||
пюбдан || (pp.) || being cooked, boiled || keitetvä ||
пупайка || (n.) || inner vest; jacket || pusero; toppatakki
||
пурт || (n.) || knife || veitsi, puukko ||
пусыны || (vi.) || cook || keittää ||
пусысь || (pp., n.) || cook || kokki, keittäjä ||
пусаны || (n.) || kitchen || keittiö ||
путём || (a.) || uncooked || keittämätön ||
пывсыны || (v.) || bathe in a bathhouse || sauna ||
пывсян || (n.) || bathhouse, sauna || sauna ||
пывсян кёдж || (n.) || dressing room to the sauna ||
saunan eteinen ||
пыдди || (postp.) || instead of || -n asemesta, -n siasta ||
пыдј || (a.) || deep || syvä ||
пыдös || (n.) || bottom; basement || pohja (myös
rakennuksen) ||
|| ки пыдös || (n. *anat.*) || palm || kämmen ||
пыдостом || (a.) || bottomless || pohjaton ||
пыдын || (adv.) || deep down || syvällä ||
пыш || (n.) || boat || vene ||
пызан || (n.) || table || pöytä ||
пызанызыса || (a.) || on the table || pöydällä oleva ||
пызь || (n.) || flour || jauho ||
пыр || (adv.) || always || aina ||
пыр || (postp.) || through, over || läpi, kautta, -tse ||
|| телефон пыр тёдмасьён || || becoming acquainted
over the phone || tutustumisen puhlimiste ||
пыран || (pp.) || going out, coming out || ulos menevä,
näkyviin tuleva ||
пыран вежлöt || (n.) || illative || illatiivi ||
пымунгмоз || (*ger.*) || while in transit ||
läpikulkumatkalla ||
пымунини || (v.) || travel via X; || kulkea jnk paikan
kautta; hajota ||
пырни || (v.) || enter, go in(side); join || mennä, astua
sisään; liittyä (yhdistykseen *когда-то*) ||
пырдчыны || (v.) || research thoroughly; go into
depth || tutkia perustellisesti; tunkeutua, syventyä ||
пыртни || (v.) || bring in; baptise || tuoda sisään; kastaa
||
пыртчыны || (v.) || be baptised || ottaa kaste ||
|| пырыс || postp || via || -n kautta ||
пытшад || (postp.) ill./in. || inside you || sisällesi,
sisälläsi ||
пытшас || (postp. ill./in.) || inside him/her/it ||
sisälleen, sisällän ||
пытшö || (postp. ill.) || into || sisään ||
|| би пытшö || (a.) || aflame, on fire || liekeissä,
tulessa ||
пытшыны || (postp. in.) || inside || sisällä ||
пышыны || (v.) || run away (from -ысъ) || paeta (jtak
-ысъ) ||
пъеса || (n.) || play || näytelmä ||
радейтан || (pp.; a.) || loved one || rakastettu ||
радейтана || (a.) || beloved; favorite || rakas; lempi- ||
радейтантор || (n. *dim.*) || loved one || rakastettu ||
радейты || (v.) || love || rakastaa ||
радлун || (n.) || happiness || ilo ||

разбдны || (vt.) || break up (meeting) || hajaannuttaa,
hajoittaa ||

разбдчны || (v.) || break up (meeting); distribute
(mail почта) || hajaantua (kokous); jaella (postia
почта) ||

разыны || (v.) || untie (knot гбрд); solve (problem
проблема) || avata (solmu гбрд); ratkaista
(ongelma проблема) ||

разътб || (a.) || not untied || sidottu ||

рака || (n.) || crow || varis ||

рака тблысь || (n.) || March || maaliskuu ||

район || (n.) || district || kaupunginosa ||

районса || (a.) || district || kaupunginosan ||

рек || (n.) || grove || lehto ||

регыд || (adv.) || soon, shortly || kohta, pian ||

республикаса || (a.) || republic || tasavallan ||

розь || (n.) || hole || reikä ||

розьбдны || (v.) || put holes in || reiittää ||

ров || (n.) || porridge || puuro ||

ропкыны || (v.) || complain || valittaa, murista ||

рос (-ск-) || (n.) || broom || luuta ||

Россия || (cf. Роч my) ||

роч || (n.) || Russian || venälainen ||

Роч my || (n.) || Russia || Venäjä ||

рочмдны || (v.) || Russify; translate into Russian ||

venäläistää; venäjäntää ||

рочмыны || (v.) || become Russified || venäläistyä ||

рочбн || (adv.) || in Russian || venäjäksi ||

рдзвуж || (n.) || relative || sukulainen ||

рдмдм || (n.) || multiplying, increasing ||

lisääntyminen, sikiämisen. ||

рдмны || (a.) || native || syntymä-; isänmaa-;

äidinkielien ||

рдмны || (v.) || increase (in numbers), multiply. ||

lisääntyä, siitä. ||

рём || (n.) || color || värri ||

рёма || (a.) || -colored || -värimen. ||

рёмпштан || (n.) || mirror, looking glass || peili,
kuvastin ||

ру || (n.) || fog || sumu ||

руя || (a.) || foggy, hazy (also photo); || sumuinen;
(фото) samea (valokuva); ||

рубежсайса || (a.) || foreign || ulkomainen ||

руд || (a.) || grey || harmaa || *light brown (hair)*

рудэрг || (n.) || rye || riisi ||

руч || (n.) || fox || kettu ||

руччи || (n.) || fox kit || ketunpoikanen ||

рушку || (n.) || stomach || maha, vatsa ||

рушкуя || (a.) || pregnant || raskaana oleva ||

рьесь || (n.) || curd cheese || raita ||

рьт || (n.) || evening || ilta ||

рьтысыны || (v.) || spend the evening || istua iltaa,
viettää iltaa. ||

рьтиас || (adv.) || in the evening || illalla ||

рьтья || (a.) || evening, night || ilta- ||

рьтьянаас || (adv.) || evenings || iltaisin ||

рьтыбыд || (adv.) || all evening || koko illan ||

рьтыв-войвых || (n.) || north-west || luode ||

рытывывъ || (n.) || west || länsi ||
рытывь-лунныи || (n.) || south-west || lounas ||
садымом || (n., pp.) || waking up; awoken ||
herääminen; heränyt ||
садымыны || (v.) || wake up, awaken || hcrätä ||
саид || (postp. ill.) || (toward) behind; at || taakse;
läärceen ||
сайдэ || (postp. term.) || (all the way) behind, to ||
taakse, läärceen (asti) ||
сайсыд || (postp. elat.) || from behind you || takaasi ||
сайсыд || (postp. elat.) || from behind him/her/it ||
hänien takaansa/ sen takaa ||
сайын || (postp. in.) || behind; at || takana; läressä ||
сайысь || (postp.) || from behind; from || takaa; lärestä
||
сакар || (n.) || sugar || sokeri ||
сам || (n.) || bait || syötti, täky ||
самовар || (n.) || samovar || samovaari ||
сан || (n.) || wolverine || ahma ||
сандр || (n.) || boot || saapas ||
саногасыны || (v.) || put on boots || panna saappaat
jalkaan ||
сарапан || (n.) || sarafan || sarafaani ||
сарапана || (a.) || sarafan || sarafaani- ||
сарицэ || (n.) || sea; ocean || meri; valtameri ||
семья [семъя] || (n.) || family || perhe ||
сентябр [сентяб] || (n.) || September || syyskuu || кёч
только ||
сер || (n.) || design || kuvio ||
сераломён || ger. || laughing || nauraen ||
серам || (n.) || laughter || nauru ||
серамбана || (a.) || humorous, funny || hymyilyttävä,
hauska ||
середа || (n.) || Wednesday || keskiviikko ||
серпас || (n.) || drawing; portrait || piirros, piirustus;
muotokuva ||
серпасавны || (v.) || draw || piirtää ||
серти || (postp.) || according to || -n mukaan ||
сестан вежкюй || (n.) || dative || dativi ||
сетны || (v.) || give || antaa ||
сетёмтор || (n.) || gift, present || lahja ||
сё || card. || hundred || sata ||
сёйом || (n.) || eating || syöminen ||
сёйны || (v.) || eat, dine || syödä ||
сёйтём || (a.) || uneaten || syömätön ||
сёп || (a.) || late || myöhässä oleva ||
сёрджык || (adv.) || later || myöhemmin ||
сёрмыны || (v.) || be late || myöhästyä ||
сёрии || (n.) || conversation; dialogue || keskustelu;
dialogi ||
сёрникизя || (n.) || phrase, clause || lause ||
сёринискаас || (n.) || dialect || murre ||
сёрнитны || (v.) || talk, converse || keskustella ||
|| сёрнитны гораа || speak loudly || puhua kovaa ||
сёрби || (adv.) || late || myöhään ||
сёысь || (adv.) || a hundred times || sataa kertaa, sadasti
||
сёян || (n.) || eating; food || syönti, syöminen; ruoka ||

съянтер || (n.) || food || ruoka ||
съянин || (n.) || diner, canteen || ruokala ||
съян-юан || (n.) || food and drink; groceries || syötävä
ja juotava; ruoka(tavarat) ||
сигудök || (n.) || (string instrument) sigudok || sigudök-
jousisoitin ||
() сизим || card, || seven || seitsemän ||
() сизимдас || card, || seventy || seitsemänkymmentä ||
() сизимнан || num. coll. || all seven || kaikki seitsemän ||
() сизимсө || card, || seven hundred || seitsemänsataa ||
сизэ || (n.) (Pikidae) || woodpecker || tikka ||
сийбс || (n.) || collar (part of horses harnessing) || länget
||
сийбасьны || (v.) || harness || valjastaa ||
сикöтиш || (n.) || necklace, beads || kaulaketju, helmet ||
сикт || (n.) || village || kylä ||
сиктса || (a.) || village || kylät-, kylän ||
син (-им-) || (n.) || eye || silmä ||
сина || (n.) || tear || kyynel ||
синма || (a.) || -eyed || -silmäinen ||
сингтöм || (a.) || blind || sokeaa ||
сины || (v.) || wish sm smthing || toivottaa jklle jtak ||
сир || (n. fish) (*Box lucius*) || pike || hauki ||
сись || (n.) || candle || kynttilä ||
сідз водзö || (idiom) || et cetera || ja niin edelleen ||
сідзи || (adv.) || in this manner, || niin, siten ||
сідзкб || (conj.) || thus; for this reason || siis; siksi ||
сівö || (pron.) || he/ she/ it || hän; se ||
сіесь || (a.) || rotten, spoiled || mätä, laho, pilaantunut ||
скöр || (a.) || mean, angry || vihainen ||
скöра || (adv.) || angrily || vihaisesti ||
скöралысь || (pp., a.) || angered; wicked || vihastunut;
hääjy, ilkeä ||
скöрмыны || (v.) || become angry || vihastua ||
скöт видээм || (n.) || animal husbandry || karjanhoito ||
скöт видзысь || (n.) || cattle tender || karjanhoitaja ||
скöтнöй двор || (n.) || farm || maatila, farmi ||
скуп || (a.) || stingy, penny-pinching || saita ||
служитны || (v.) || service (military) || palveltaa ||
служитöм || (n., pp.) || service; having served ||
palvelu; palvelut ||
со || (pron.) || that (far away) || tuo (kaukana oleva) ||
сов || (n.) || salt || suola ||
совхоз || (n.) || state farm, sovkhoz || sovhoosi ||
совхозса || (a.) || state farm || sovhoosin ||
содны || (v.) || increase, grow, augment. || lisääntyä,
suureta ||
содтöд || (n.) || increase, addition. || lisäys ||
содтöда || (a.) || additional || lisä- ||
содтыны || (v.) || add || lisätä ||
сола || (a.) || salty || suolainen ||
солавны || (v.) || salt || suolataa ||
солалан || (pp., a.) || to be salted || suolattava ||
солькнитны || (v.) || shake || ravistaa ||
корпа тöлымсы || (n.) || July || heinäkuu ||
корлавны || (v.) || mix, stir; confuse || sekoittaa,
hämmentää, soitkea ||

сорлаломён || (*ger.*) || mixing, mingling || seköittaen,
hämmentäen ||
сорнах || (*adv.*) || topsy-turvy, all ajumble || sakin
sakin, huiskin haiskin ||
сочтыны || (*v.*) || burn || palaa ||
сөвет || (*n.*) || soviet; advice || neuvesto; neuvosto ||
сöвмöм || (*n., pp.*) || development; developed ||
kehityminen, vartuminen; kehittynyt, vartunut ||
сöвмыны || (*v.*) || revive; develop || elpyä; kehittyä ||
сöдз || (*a.*) || transparent || läpinäkyvä, kuulas ||
сöдэдчыны || (*v.*) || go through || läviäistä, tunkeutua
läpi ||
сöлькйöдлыны || (*v.*) || shake || ravistaa ||
сöмын || (*adv.*) || just, only || vasta, vain ||
сöрны || (*v.*) || lie; || valehdella; puhua palturia ||
сöстöм || (*a.*) || clean, tidy || siisti, puhdas ||
специальность || (*n.*) || specialty || erikoisala ||
спектакль || (*n.*) || performance || näytelmä ||
сравнитны || (*v.*) || compare || verrata ||
став || (*pron.*) || all, whole; very, entirely || kaikki,
koko; erittäin, täysin ||
ставнаас || (*adv.*) || all told, all in all || yhteenä,
kokonaan ||
ставныц || (*pl.*) || all of you || te kaikki ||
ставным || (*pl.*) || all of us || me kaikki ||
ставныс || (*pl.*) || all of them || he kaikki ||
ставыс || (*sg.*) || all || kaikki ||
стадион || (*n.*) || stadium || stadioni ||
старбста || (*n.*) || (village, class) elder || (kylän,
kurssin) vanhin ||
статья || (*n.*) || article || artikkeli ||
стен || (*n.*) || wall || seinä ||
стёкан || (*n.*) || glass || lasi ||
стöч || (*a.*) || exact, precise || täsmällinen ||
стружжы || (*v.*) || plane || höylää ||
стружитны || (*v.*) || plane, shave || höylätä, vuolla ||
студент || (*n.*) || student || opiskelija ||
субота || (*n.*) || Saturday || lauantai ||
сувтны || (*v.i.*) || stand up, rise; stop (car) || nousta;
русаhtyä ||
сувтдны || (*v.*) || raise, stand up || nostaa pystyyn ||
судэйдны || (*v.*) || achieve, reach || saavuttaa, yletyä ||
судта || (*n.*) || floor; storey || kerros ||
судтая || (*a.*) || -storey || -kerroksinen ||
||| öти судтая || (*a.*) || one-storey || yksikerroksinen ||
сук || (*a.*) || dense, thick || sakea, tiheä ||
||| сука менэм чайсб киcьт! || pour me some strong
tea || kaada minulle väkevää teeä ||
сулавны || (*v.*) || stand || seisoa (ihminen); olla (sinky,
kirja hyllyssä, kaunis päivä) ||
сулез || (*n.*) || bottle || pullo ||
сунис || (*n.*) || thread || lanka ||
суддны || (*v.*) || chase, try to catch || ajaa takaa, yrittää
saavuttaa ||
сур || (*n.*) || bee || olut ||
сус пы || (*n. bot.*) || sembra || sembramänty ||
сы- || (*cf. ciүö*) ||
сыв (-вй-) || (*n.*) meas. || fathom || syli ||

сындыны || (vt.) || melt || sulattaa ||
сынны || (vi.) || melt || sulaa ||
|| лынсылд || || the snow is melting || lumi sulaa ||
сыңсна мый || (conj.) || therefore || siksi ||
сынъявны || (v.) || embrace; surround, || sulkea
syliinsä; ympäröidä, saarostaa ||
сыла-госа || (a.) || fat, buttery, oily || rasvainen,
voinen, öljyinen ||
сымда || || that much || sen verran, niin paljon ||
сын || (n.) fish (*Leuciscus idus*) || ide || säyne ||
сынан || (n.) || comb || kampa ||
сынд || (n.) || air || ilma ||
сынти || (n.) fish || little ide || pieni säyne ||
сында мый || conj || therefore, hence || sen vuoksi,
siiä syystä etä ||
1 сыр || (n.) || flounces, ruffles || rimpusut ||
2 сыр || (n.) || cheese || juusto ||
сыръё [сыръё] || (n.) || raw material || raaka-aine ||
сыбд || (a.); (adv.) || black; quite a lot, covered with ||
musta; erittäin paljon, mustaan ||
сыбдбж || (n.) zool. (*Mustela erminea*) || ermine ||
kärrä ||
сыбд рака || (n.) orn. (*Corvus frugilegus*) || rook ||
musta varis ||
сыбкыд || (a.) || heavy; difficult, hard || raskas; vaikea ||
сыбкыда || (adv.) || heavily; difficultly || raskaasti;
vaikasti ||
сыбкыдтор || (n.) || heavy item; difficulty || painavuus;
painava esine; vaikeus ||
сыбла || (n.) orn. (*Tetrastes bonasia*) || hazelhen || pyy
||
сыблаоз || (n. bot.) (*Rubus arcticus*) || arctic bramble ||
mesimarja ||
сыбдом || (n.) || heart || sydän ||
сыбдомшбр || (n.) || loved one || rakas, sydänkäpy ||
1 сырм || (n.) || scale (on a fish) || suomu ||
2 сырм || (n.) || money || raha ||
сывны || (v.) || sing || laulaa ||
|| сыылд да йоктб || be dead broke || matti
kukkarossa ||
сылан || (n.) || sing || laulu ||
сылан || (pp.) || to be sung || laulettava ||
сыланкыв || (n.) || song || laulu ||
сыльм || (n., pp.) || singing; sung || laulaminen;
laulettu ||
сыльмис || (n., pp.) || singer; singing || laulaja; laulava
||
сыки || (adv.) || then || silloin ||
сыни || (adv.) || there || tuolla; siellä; siinä ||
сысся || (adv.) || and then || sitten, sen jälkeen ||
сысянь || (adv.) || from there || sieltä ||
сыт || (adv.) || that way || sitä kautta ||
сытбр || (n. bot.) (*Ribes*) || black currant ||
mustaherukka ||
сытчбдз || (adv.) || all the way there || sinne saakka ||
сытшом || (a.) || like that || sellainen ||
сытшома || (adv.) || in that way || sillä tavalla ||
сытчбс || (a.) || local || paikallinen, sikälainen ||
сыттысь || (elat.) || from there || siitä ||

сюсь || (n. orn.) (*Striges*) || owl || пölliö ||
сюйны || (v.) || stuff, shove || tunkea, ahdatta, pistää ||
сюмавны || (v.) || feel hungry || tuntea nälkää ||
сюр || (n.) || horn || sarvi ||
сюра || (a.) || horned || sarvekas ||
сюркимины || (v.) || draw in; pile, stack; stick, shove ||
 veittää alleen; latoa, pinota; pistää, työntää ||
сюрны || (v.) || be force to go; be found; discover ||
 joutua; löytää ||
сюре || (card.) || thousand || tuhat ||
сюсь || (n.) || notice || huomio ||
сюсь || (a.) || sharp-sighted; sharp, bright,
 comprehending; cunning || teräväsilmäinen; järkevä,
 terävä-älyinen, hoksaava; ovela ||
сюсю || (adv.) || intelligently || järkevästi ||
таб (-бý-) || (n.) || float || koho ||
табъя || (a.) || bow-legged || linkisäri ||
таво || (adv.) || this year || tänä vuonna ||
тавой || (adv.) || (колик) last night, (локтан) tonight ||
 (колик) viime yönä, (локтан) ensi yönä ||
тавося || (a.) || this year's || tämän vuoden ||
та вёсна || (conj.) || hence || tämän vuoksi ||
тай || (idiom) || I see, you know || -hAn, -pA ||
тайö || (pron.) || this || tämä ||
тани || (adv.) || here || tällä; tässä ||
тани <> сэни || || here || tällä <> tuolla ||
талант || (n.) || talent || lahja, kyky ||
талантга || (a.) || talented, gifted || lahjakas, kyyvikäs ||
талань || (adv.) || this way, direction || tännepäin ||
талун || (adv.) || today || tänään ||
талунся || (a.) || today's || tämän päivän ||
талунья || (a.) || today's || tämän päivän ||
тасыт || (n.) || saucer || vati ||
тасянь || (adv.) || from over here || täältäpäin ||
тар || (n.) || black grouse || teeri (*Lyrurus tetrix*) ||
тари || (adv.) || this way || täitä kautta ||
татчö || (adv.) || here, hither || tänne ||
татшöм || (a.) || local (from here) || tähkäinen ||
татыш || (a.) || this kind || tällainen ||
татышсы || (adv.) || from here || täältä, tästä ||
театрса || (a.) || theater; theatrical || teatteri-, ||
телевиденнеса || (a.) || television || televisio- ||
телефон || (n.) || telephone || puhelin ||
тениссасыны || (v.) || play tennis || pelata tennistä ||
теш || (n.) || comedy; funny thing || komedia; hassu
 juttu ||
тешкоды || (a.) || funny || hassu ||
тивзыны || (v.) || chirp, twitter || piipittää (linnusta) ||
ти(hö) || (pron.) (pl.) || you || te ||
тіралысь || (pp.) || shaking, shivering || vapiseva,
 värisevä ||
тіян || (pron. pl.) || your, yours; you have || teidän;
 teillä || (cf. riüö) ||
то || (pron.) || this (pointed at) || tämä (näytetään) ||
тола || (n.) || snow drift, snow bank || (lumi)kinos,
 niestos ||
том || (a.) || young || nuori ||

том дыркин || (adv.) || in youth, while young || nuorena
||
том юз || (n.) || youth, young people || nuoriso ||
томан || (n.) || lock || lukko ||
томмбдны || (v.) || rejuvenate || nuorentaa ||
топ (-рй-) || (n.); gram. || part, piccc; derivative ending
|| kappaal, osa; (johdin) ||
торйдчыны || (v.) || separate, divorce || erota, ottaa
avioero ||
торйбн || (adv.) || separately || erikseen ||
торкны || (v.) || disturb || häiritä ||
торъя || (a.) || separate || eri ||
тотшкбдчмён || (ger.) || knocking || kopisten ||
тотшкбдчтыг || (ger.) || without knocking ||
kopisematta ||
тош (-шк-) || (n.) || beard || parta ||
твя (-л-) || (n.) || wind || tuuli ||
твя (-ав-) || (n.) || winter || talvi ||
твяар || (n.) || goods || tavar ||
твябыдйн || (adv.) || all winter || koko talven ||
твяиас || (adv.) || in the winter || talvella ||
твяся || (a.) || winter, wintery || talvi-, talvinen ||
твя шбр твяльсь || (n.) || January || tammikuu ||
твяяснаас || (adv.) || winters || talvisin ||
твдманы || (v.) || find out; become acquainted with ||
saada tietää, ottaa selvää; perchyä ||
твдмалём || (n., pp.) || knowledge, finding out;
research, study || tieto, tietämien, tutkiminen,
opiskelu ||
|| ээв инмюкдь тянкбд твдмасьны || (v.) || it's quite
a pleasure to meet you || oikein hauska tutustua
teihin. ||
твдмасьны || (v.) || become acquainted || tutustua;
esittäytyä ||
твдмасьбм || (n., pp.) || becoming acquainted;
acquainted || tutustumisen; tutustunut ||
|| телефон пыр твдмасьбм || || becoming
acquainted over the telephone || tutustuminen
puhelimitse ||
твдны || (v.) || know || tietää, tuntea ||
твдса || (pp.) || familiar || tuttava ||
твдтбр || (ger.) || without knowing || tietämättä,
tuntematta ||
твдтбм || (a.) || unknown || tietämätön ||
твдтбмин || (n.) || unknown place || tuntematon paikka
||
твдчана || (a.) || familiar; influencive; noteworthy ||
tuttu, vaikuttava, huomattava ||
твдчанлун || (n.) || familiarity, noteworthiness ||
tuttuus, huomattavuus ||
твдчымён || (ger.) || influencing; noticeably, notably ||
vaikuttaen; tuntuvasti, huomattavasti ||
твдчыны || (v.) || be apparent; influence || näkyä, olla
ilmeinen; vaikuttaa ||
твждьсыны || (v.) || become restless; take care of,
care for. || tulla levottomaksi; huolehtia, pitää huolta
||
твла || (a.) || windy || tuulinen ||
твлка || (a.) || wise, intelligent || viisas, ällykäs ||
твльсь || (n.) || moon; month || kuu; kuukausi ||
твльсся || (a.) || month || kuukauden, kuukausi- ||

тёлышся || (n.) || period, menses || kuukautiset ||
тёлышся || (a.) || moon-lit; moon, lunar || kuutamoinen;
kuu ||
тёнлун || (adv.) || yesterday || eilen ||
тёнлунся || (a.) || yesterday's || eilinen ||
тёрны || (v.) || fit || mahtua, sopia ||
тёрый || (adv.) || last night, yesterday evening;
yesterday || eilen illalla; eilen ||
трачёдчысь || (pp.) || crackling, crashing || tärisevä,
räitsivä ||
тропик || (a.) || fragile, crumbly; weak || hauras,
murea; hintelä, heiveröinen ||
туб (-ви-) || (n.) || peg; nail; plug || naula; tulppa, tappi
||
тубсов || (a.) || spring || kevä-, keväinen ||
тубъяны || (v.) || nail; plug || nauata; tukkia ||
тун || (n.) || cylindrical birchbark container with a lid,
tuis || lieriön muotoinen, kannellinen tuohiastia,
tujassu ||
туй || (n.) || road || tie ||
туйабор || (n.) || track, trail || jälki ||
туй индясь || (n.) || guide, || tiennäyttäjä, opas ||
туй морт || (n.) || traveler || matkustaja ||
туй морт керка || (n.) || hotel || hotelli ||
туйны || (v.) || fit, go with || sopia ||
туй писькёдьсы || (n.) || trail blazer || tienraivaaja ||
туйтём || (a.) || with no roads; unsit || tietön;
sopimaton ||
тулан || (n.) zool. (*Martes martes*) || pine martin ||
näät ||
тульс || (n.) || spring || kevät ||
тульснаас || (adv.) || in the spring || keväällä ||
тульсъянаас || (adv.) || every spring || keväisin ||
тун || (n.) || witch; (heathen) priest || noita, tietäjä;
(pakanallinen) pappi ||
тупу || (n. bot.) (*Quercus*) || oak || tammi ||
тупыль || (n.) || ball, roll || kerä ||
тури || (n.) orn. (*Grus grus*) || stork; crane || kurki ||
турниув || (n.) || cranberry || karpalo ||
турун || (n.) || grass; hay || ruoho; heinä ||
|| турун юр || (n.) || (large) haystack || auma, heinäkasa
||
турунасьны || (v.) || haul hay || korjata heinää ||
турунвих || (a.) || green || vihreä ||
тусь || (n.) || drop || pisara ||
тусяну || (n. bot.) (*Juniper communis*) || juniper ||
kataja ||
туша || (n.) || growth || kasvu ||
тушада || (a.) || of X stature || -kasvuinen ||
ничт тушада || (a.) || of short stature || lyhytkasvuinen ||
туяны || (v.) || trail, follow, track, hunt; research ||
seurata jälkeä (metsästäässä), jäljitää; tutkia ||
туялём || (n., pp.) || researching; researched ||
tutkiminen; tutkitu ||
туяльсь || (pp., n) || researching; researcher || tutkiva;
tutkija ||
тшак || (n.) || mushroom || sieni ||
тшаква || (n.) || mushroom soup || sienikeitto ||
тшамъя || (n.) || raised hunter's storage || nilialta ||

тшан || (n.) || (large) kettle; tub, vat || (suuri) kattila;
sammio, tiinu ||
тшап || (a.) || self-important, pompous, snobbish;
boastful || keikaroiva, tärkilevää, hieno(steleva);
ylpeilevä ||
тшöктыны || (v.) || command, order; promise ||
käskel; luvata ||
тшöкыд || (a.) || dense || tiheä ||
тшöкыда || (adv.) || often || usein ||
тшöт || (n.) || count, tally || luku, lasku ||
() тшöти || part. || with sm, together, along with; also ||
jkn kanssa, yhdessä, mukana; myös ||
тшиг || (a.) || hungry || nälkäinen ||
тшикны || (v.) || spoil, go bad || mennä huonoksi,
mennä pilalle ||
тшикбдны || (v.) || spoil || pilata ||
тшиксыны || (v.) || get bad, get spoiled || mennä
huonoksi, mennä pilalle ||
тшии || (n.) || smoke || savu ||
ты || (n.) || lungs || keuhkot ||
ты || (n.) || lake || järvi ||
тыдавны || (v.) || be seen, appear || näkyä ||
тыдалв || (adv.) || apparently || nähtävästi ||
тыла || (n.) || burn-beaten area || kaski ||
ты öödm || (n.) || inflammation of the lungs, pneumonia ||
keuhkoulchus, keuhkokume ||
тырмыны || (v.) || be enough, suffice || riittää, olla
tarpeeksi ||
|| тырмас || that's enough || riittää ||
тырны || (v.) || become, fill || täyttyä ||
тыш || (n.) || fight; war || tappelu; sota ||
тышкасьны || (v.) || fight; wage war || tapella; käydä
sota ||
тышкасьысь || (pp.) || fighter; || tappelija;
sodankävijä ||
тьöt || (n.) || aunt || täti ||
тьöца (тьöша) || (n.) || mother-in-law (mother of
the wife) || anoppi (vaimon äiti) ||
тэ || (pron.) (sg.) || you || sinä ||
тэрмасьны || (v.) || hurry, rush || pitää kiirettä,
kiirehtiä ||
тэчни || (v.) || stack || pinota ||
|| тэчны зорд || || make a hayrick || tehdä
heinäsuova ||
тявкбдны || (v.) || bark, yip || räksyttää, räkyttää
(pikkukoirasta) ||
1.yu || (n.) || branch || oksa ||
2.yu || (n.) || lower part || alaos ||
увдор || (a.) || low(er) || ala- ||
уутны || (v.) || bark || haukkua ||
уутыртöм || (n., pp.) || oppression; humiliated,
debased || sorto; nööryytetty, alcnettö ||
угодъö || (n.) || arable lands; forest lands;
fishingwaters || viljelysmaat; metsämaat; kalavedet
||
удж || (n.) || work; exercise || työ; harjoitus ||
уджавны || (v.) || work || tchdä työtä ||
уджавтöм || (a.) || not working || työtä tckemätön ||
уджаланн || (n.) || job, place of work || työpaikka ||
уджалан кад || (n.) || work time || työaika ||

- -

уджалом || (n.) || working || työnteko; ||
уджалось || (pp.; n.) || worker || työntekijä ||
уджач || (a.) || industrious || ahkera, työteiliäs ||
уджадыны || (v.) || lend || lainata (jklc) ||
удэёдны || (v.) || leave sm without || jättää ilman,
osattomaksi ||
удитны || (v.) || manage, make it (time wise) || chtiä,
keretä ||
ужнайтны || (v.) || eat dinner, eat the evening meal ||
syödä päävällinen, syödä illaruoka ||
уэланин || (n.) || bedroom; place for sleeping ||
makuuhuone; nukkumapaikka ||
уэны || (v.) || sleep || nukkua ||
уэйм || (n.) || sleep || uni ||
уэсыны || (v.) || be able to sleep well; oversleep;
feel sleepy || voida nukkua; nukkua pommiin,
nukkua liikaa; nukutaa, unettaa ||
уэысса || (pp.) || sleeping || nukkuva ||
украинаса || (a.) || Ukrainian || ukrainalainen ||
улад || (postp.) (sg.) ill. in. || under you || allesi; allasi ||
улас || (postp.) (sg.) ill. in. || under him/her/it || alleen;
allaan ||
улич || (n.) || street || katu ||
улича || (n.) || street || katu ||
улити || prol. || past (below) || alitse, alakautta ||
улоц || (n.) || chair || tuoli ||
улын || (adv.) || below || alhaalla ||
улын || (postp.) || under || alla ||
уль || (a.) || raw, damp, wet || raaka, kostea, märkä ||
уна || quant || many; much || paljon; monta ||
|| уна рёма || (a.) || multicolored, colorful || kirjava,
monivärinen ||
унаён || || many people || monet, useat ||
уна пёлбс || (a.) || all kinds of (things), many kinds of
|| monenlainen ||
уна-уна || || very much || erittäin paljon ||
унаымса || || several times || monesti, monta kertaa ||
университетса || (a.) || university || yliopisto-,
yliopiston ||
уна лыд || (n.) || plural || monikko ||
унатор || (n.) || many things || paljon asioita ||
универмаг || (n.) || department store || tavaratalo ||
1_ур || (n.) || squirrel || orava ||
2_ур || (n.) || Copeck || kopeekka ||
урасьбм тёльсь || (n.) || February || helmikuu ||
уртшак || (n.) || russula || hapero (Russula) ||
уска || (a.) || with a mustache || viiksekäs ||
урок [уроќ] || (n.) || lesson || oppitunti ||
устём || (a.) || clean-shaven || viiksetön ||
усыны || (v.) || fall || pudota ||
|| усыны шогб || (idiom) || be discouraged; be
disapointed; fall into disorder || masentua; pettyä;
joutua epäjärjestykseen ||
усьом || (n.) || falling || putoaminen ||
усысы || (pp.) || falling || putoava ||
усявтобг || (ger.) || without falling || putoamatta ||
уивны || (v.) || swim || uida ||
фанера || (n.) || plywood || vaneri ||
ферма || (n.) || farm || maatila ||

физик || (n.) || physicist || fyysikko ||
филолог || (n.) || philologist || filologi ||
фирма || (n.) || firm, company || firma ||
флаг || (n.) || flag || lippu || драпас ||
фотография || (n.) || picture, photograph || valokuva ||
|| вёчны фотографияяс || (v.) || develop pictures ||
kehitää valokuvia ||
химия || (n.) || chemistry || kemia ||
хирург || (n.) || surgeon || kirurgi ||
хлопок || (n.) || applause || tapetus ||
художества || (a.) || artistic || taiteellinen ||
цар || (n.) || czar || tsaari ||
царса || (a.) || czarist, of the czars || tsaarin, tsaarin- ||
цар ||
цех || (n.) || section || työosasto ||
цивилизация || (n.) || civilization || sivilisaatio ||
чаг || (n.) || chip, shake || lastu, säly ||
чаль || (n.) || pinky, little finger || pikkusormi,
pikkurilli ||
часто || (adv.) || often || usein || тшкыда ||
часи || (n.) || clock || kello ||
чача || (n.) || toy || lelu ||
чегны || (v.) || break, shatter, break off || särkeä,
rikkoa, murtaa, taitaa ||
чегъявны || (v.) || break off, cut || katkoa, taitaa,
taitella ||
челядь || (n.) || child, children || lapsi; lapset ||
цеп || (n.) || chain || ketju, kettinki ||
чеплявны || (v.) || pinch, pluck || nipistää, nipistellä,
nypriä ||
чепыльты || (v.) || give a pinch || nipistää ||
чер || (n.) || ax || kirves ||
черни || (n.) || fish || kala ||
черни кыйём || (n.) || fishing || kalastus ||
черипи || (n.) || minnow || kalanpoikanen ||
чер пү || (n.) || ax handle || kirveenvarsi ||
четверг || (n.) || Thursday || torstai ||
чечавны || (v.) || hop || hyppiä ||
чеччан || (pp.; n) || rising || nousu ||
чеччины || (v.) || rise || nousta ||
чинни || (n.) || fish (*Salmo salar*) || salmon || merilohi ||
чинни || (v.) || reduce, shorten || supistaa, lyhentää ||
чипан || (n.) || chicken || kana ||
чипасасын || (v.) || blow a whistle || viheltää ||
чирбисты || (v.) || whine || vinkua, vikistää ||
чожка || (adv.) || quickly, soon || nopeasti, pian ||
чой || (n.) || sister || sisar, sisko ||
чой-вок || (n.) || brothers and sisters, siblings ||
sisarukset ||
чолём! || (idiom) || hei!, hello! || hei!, moi!, terve! ||
чолёманы || (v.) || greet || tervehtää ||
чолбамалым || (n.) || greeting || tervehdys ||
¹чомтор || (n.) || shashlik || шашлык ||
²чомтор || (n.) || brushwood hut || havumaja ||
чорсыны || (v.) || harden (bread, snow) || kovettua
(leipä, hanki) ||
чошкёдны || (v.) || prick up one's ears || höristää
korviaan ||

чоя-вока || (n.) || brother and sister || sisko ja veli ||
чёппан || (n.) || loaf (of bread) || limppu ||
чёвтікости || (ger.) || during hay stacking time ||
aumauksen aikana ||
чёд || (n. bot.) (*Vaccinium myrtillus*) || blueberry,
bilberry, whortleberry || mustikka ||
чёдлата || (n. bot.) (*Vaccinium uliginosum*) || bog
whortleberry, northern bilberry || juolukka ||
чёж || (postp.) || during, in the course (of time) ||
kulussa, jnk ajan ||
|| во чёж || || during the course of a year || vuoden
kulussa ||
чёла || (a.) || quiet || hilja, vaiti ||
чёссыд || (a.) || tasty, good-tasting || maukas,
hyvinmakuinen ||
чёссыда || (adv.) || in a tasty way || maukkaasti ||
чужан || (pp., a.) || birth || syntymä- ||
чужанин || (n.) || place of birth || syntymäpaikka ||
чужйны || (v.) || kick || potkia ||
чужны || (v.) || be born || syntyä ||
чужом || (pp.; n.) || born; birth; face || syntynyt;
syntymä; kasvot ||
чукёр || (n.) || group, a lot; herd || ryhmä; lauma ||
чукортни || (v.) || gather || koota ||
чукортём || (pp.; n.) || gathered; meeting, gathering ||
koottu, kokous, kokoaminen ||
чукортчыны || (v.) || gather || kokoella ||
чукасыны || (v.) || crow (rooster); wake up sm; call
for help || kiekkuu; herättää (aamulla); huutaa apua
||
чукыль || (n.) || bend, curve || mutka ||
чуман || (n.) || birchbark basket || tuohinen kori, vakka,
vasu ||
чунь || (n.) || finger || sormi ||
|| кок чунь || (n.) || toe || varvas ||
|| чунькытш || (n.) || ring (on finger) || sormus ||
чышкавны || (v.) || wipe, mop || pyyhkääillä ||
чышкыны || (v.) || wipe, mop || pyyhkäästä ||
чышъян || (n.) || shawl || huivi ||
шабди || (n., a.) || linen || pellava; pellava- ||
шант || (n.) || rouble || ruptla ||
шаны || (a.) || affectionate; good; polite, civil; modest ||
rakastava; hyvä, hellä, ystävällinen; kohteliaas;
vaatimaton ||
шаньга || (n.) || pastie (with potato, curd filling) ||
piirakka, vatruska (voi olla peruna-, rahka- yms.) ||
шапка || (a.) || with a stocking-cap on || hattupäinen ||
шапкаасыны || (v.) || put on a cap || panna hattu
päähän ||
шатин || (n.) || (fishing) rod; rod and line || (onki)vapa
||
шведский || (a.) || Swedish || ruotsalainen, Ruotsin ||
шедны || (v.) || get caught || jäädä kiinni ||
шедтём || (pp.) || not hit, missed; not caught (in a trap)
|| iskemätön, osumaton; (pyydyksseen)
kiinnijäämätöön ||
шемёсмёдны || (v.) || surprise || hämmästyttää ||
шензыны || (v.) || be surprised, be astonished || olla
hämmästyntyn ||
шензысь || (pp.) || being surprised || hämmästyvää ||

шензяна || (a.) || being surprised || hämmästyvää ||
шеп (-пт-) || (n.) || ear (of corn) || tähkä ||
школа || (n.) || school || koulu ||
школаса || (a.) || school || koulu- ||
шмонитны || (v.) || joke || vitsailla ||
шмони || (n.) || joke, anecdote || vitsi ||
шобді || (n.) || wheat || vehnä ||
шор || (n.) || misfortune, grief; care, worry || murhe;
huoli ||
шогавны || (v.) || grieve || murehtia ||
шогсыны || (v.) || be worried || huolestua, olla
huolissaan ||
шой || (n.) || corpse; carion, carcass || ruumis; raato ||
шойни || (n.) || cemetery || hautausmaa ||
шойччанін || (n.) || resort, spa || loma(ilu)paikka,
лерокоті, күлпүлә ||
шойччан лук || || day of vacation || lomapäivä,
lepopäivä ||
шойччом || (n., pp.) || rest; rested || lepääminen;
levänty ||
шойччыны || (v.) || rest, relax; vacation || levätä,
rentoutua; vikitää lomaa ||
шома || (a.) || sour || hapan ||
шонді || (n.) || sun || aurinko ||
шондія || (a.) || sunny || aurinkoinen ||
шондітім || (a.) || sunless || auringoton ||
шондіблы || (v.) || grow warm(er) || lämmetä ||
шонтыны || (v.) || warm, heat || lämmittää, kuumentaa
||
шонтысьны || (v.) || warm oneself || lämmittellä ||
шоныд || (a.) || warm || lämmin ||
шоныдін || (n.) || warm place || lämmintä paikka ||
шонер || (n.) || driver, chauffeur || (auton)kuljettaja ||
шор || (n.) || brook, stream || puro, pikku joki ||
шоч || (a.) || rare, infrequent || harvinainen ||
шоча || (adv.) || seldom, rarely || harvoin ||
шобк || (n.) || silk || silkki ||
шойдоноши || (v.) || panic, be at a loss || hätäntyä,
joutua ymmälle, ällistyä ||
шойтны || (v.) || wander (in the woods *вбрын*), roam
around || rämpiä (meissässä *вбрын*), kuljeckia ||
шойтны-келавны || (v.) || roam and ramble, wander ||
tarpoa, kuljeskella ||
шöр || (n.) || middle || keskipiste, keskikohta ||
шöр || (a.) || mutual; main; middle || keskinäinen; pää-;
keski-, keskimmäinen. ||
|| шöр температура || || average temperature ||
keskilämpötila ||
|| шöр курс || || medium course || "keskikurssi" >>
peruskurssin jälkeinen kurssi ||
|| шöр чунь || (n.) || middle finger || keskisormi ||
шöравны || (v.) || cut, slice; cut out || leikata ||
шöри || (adv.) || in two, in half || kahtia ||
шöрин || (n.) || center || keskus ||
шöрокост || (a.) || central, middle || keski- ||
шöрокурс || (n.) || elementary course || peruskurssi ||
шöрт || (n.) || yarn; thread || lanka ||
шöрын || (adv.) || in the middle, amid || keskellä ||
шюём || (pp.) || spoken || puhuttu ||

шуд || (n.) || (good) luck || onni (hyvä) ||
шүйгавылас || || to his left || hänestä vasemmalle ||
шүйгавылð || (adv.) || to the left || vasemmalle ||
шуны || (v.) || say; call sm. smth || sanoa; kutsua (jkt
jksik) ||
|| Кыдзи тэнд шуны || (v.) || What is your name? ||
Mikä sinun nimesi on? ||
|| шум || let's say; for instance || sanotaan;
esimerkiksi ||
шусъог || (n.) || proverbial phrase, saying || sanonta,
sananlasku ||
шутðда || (ger.) || before saying || ennen sanomista ||
шүштöм || (a.) || gloomy, dismal; unhappy, boring ||
synkkä; surullinen, ikävä ||
шык || (n.) || sound || ääni; (ling.) äänne ||
шыд || (n.) || soup, (thick) soup || keitto ||
шыдбс || (n.) || cereal || vilja ||
шыд-рок || (n.) || food () || ruoka () ||
шызь-бдны || (v.) || trouble, disturb || häiritä ||
шыбдчыны || (v.) || appeal || kääntyä (jkn puoleen),
vedota ||
|| шыбдчыны войтыр динö || appeal to the people. ||
vedota kansaan ||
шыпас || (n.) || letter (of the alphabet) || kirjain ||
шыпас чукор || (n.) || alphabet || aakkoset ||
шыр || (n.) || mouse || hiiri ||
шырын || (v.) || cut, clip, shear || leikata, trimmata ||
шырысыны || (v.) || have a haircut || leikauttaa tukka
||
щель [шель] || (n.) || slit, crack || rako || kost ||
шиницы [шипши] || (n.) (pl.) || tongs || pihit ||
шинг [шинг] || (n.) || shield || kilpi ||
шёбка [тшёбка] || (n.) || cheek || poski ||
щётка [тшётка] || (n.) || stubble, whiskers (from not
shaving); bristles; dorsalfin || (parran)säntti;
harjakset; harja ||
ыб || (n.) || highlands, plateau; || yläankö, yläinne;
mäkipelti ||
ывла || (n.) || yard; outdoors, space outside; nature ||
piha(maa); ulkopuoli; luonto ||
ылжыд || (a.) || big, large || iso, suuri ||
ылжыдтор || (a.) || something large || suuri asia ||
ылжыд аттьö || (idiom) || thank you very much! ||
suurkiitos! ||
ыж || (n.) || sheep || lammas ||
ылi || (a.) || far, distant || kauainen ||
Ыли Асывыви || (n.) || Far-East, Orient || Kauko-Itä ||
ылбðз || (adv.) term, || into the distance || kauas ||
ылын || (adv.) in, || far away || kaukana ||
ыльбтыны || (v.) || gush forth, come in a flood ||
purskahtaa, tulvahtaa, syökstyä, pulpahtaa ||
ыпъялыш || (pp.) || blazing, burning || leimuava,
palava ||
ыргён || (n.) || copper; brass || kupari; vaski ||
ыркыд || (a.) || cool, chilly || viileä, kolea ||
ырёш || (n.) || home-brewed beer || kalja ||
ыръянитысь || (pp., a.) || bull-headed, haughty,
arrogant || itscpäinen, jukuripää, koppava ||
ытва || (n.) || flood || tulva ||
ытшом || (n.) || mowing || niittäminen ||

ытшкыны || (v.) || mow || niittää ||
ышловъыны || (v.) || let out a sigh, sigh || huokaista,
huoata ||
ышмыны || (v.) || raise a ruckus, romp (around) ||
peuhata, telmia ||
эжмыны || (v.) || become covered with grass ||
ruohotua, kasvaa umpeen ||
эзыс || (n.) || silver || hopea ||
экономист || (n.) || economist || ekonomisti ||
эм || (sg.) || exists, is || on, on olemassa ||
|| эмбэс || (pl.) || exist, are || on, ovat olemassa ||
эма сёрнинкуза || (n.) || noun phrase ||
substantiivilauseke ||
эн дивит || (idiom sg.) || excuse me || anteeksi ||
эновтöö || kar: || neglected || hylätty ||
энö дивитöö || (idiom pl.) || excuse me || anteeksi ||
эня-ныла || (n.) || mother and daughter || äiti ja tytär ||
эня-ниа || (n.) || mother and son || äiti ja poika ||
эскöм || (n.) || faith || usko ||
эскыны || (v.) || believe; expect, hope for || uskova;
odottaa, toivoa ||
эськö || (part.) || if only + || -isipa ||
этша || (a.) || little, few || vähän ||
этшайн || (pron.) || few || harvat ||
этшасысь || (adv.) || a few times || muutaman kerran ||
эштыны || (v.) || have time to || ehtiä, joutaa ||
ю || (n.) || river || joki ||
юавны || (v.) || ask a question || kysyä ||
юалöм || (pp.; n.) || asked; question || kysyty;
kysymys ||
юан || (pp.; n.) || drinkable, potable; drinking || juotava;
juominen ||
юантор || (n.) || (a little) drink || (vähän) juomaa;
juoma ||
югэйдны || (v.) || luminate, light up || valaista ||
югор || (n.) || ray, beam, light; reflection, gleam || säde,
valo; kuvaustus ||
югъявны || (v.) || shine, gleam || loistaa, kimaltaa
säteilä ||
югыд || (a.) || bright, light || kirkas, valoisa ||
югылдурд || (a.) || light red || vaaleanpunainen ||
юинг || (ger.) || while drinking || juodessa ||
юква || (n.) || fish soup || kalakeitto ||
юкмöс || (n.) || well; hole in the ice || kaivo; avanto ||
юкён || (n.) || part || osa, jako ||
юны || (v.) || drink || juoda ||
юöр || (v.) || message, information, bulletin || viesti,
tiedonanto, tieto, sanoma ||
юöртны || (v.) || inform, give notice, notify || ilmoittaa,
tiedottaa, viestitää ||
юöртöм || (n.) || communication, report || ilmoitus,
ilmoittaminen ||
юр || (n.) || head || pää ||
юра || (a.) || bright, brilliant, intelligent || älykäs ||
юравны || (v.) || make rayricks; lead, direct || panna
heinää seipällle; johtaa, vallita ||
юралысь || (pp., n.) || leader; director; president ||
johtaja; president ||
юркар || (n.) || capitól || pääkaupunki ||

юрлбс || (n.) || pillow || tyyny ||
юрси || (n.) || hair || hiukset ||
юсь || (n.) *orn.* (*Cygnus*) || swan || joutsen ||
ютём || *kar.* (pp.) || undrunk, not consumed || juomaton
||
яблög || (n.) || apple || omena ||
ят || (n.) || pinewood forest || mäntymetsä, kangasmetsä
||
ягсэр || (n. bot.) (*Lactarius torminosus*) || woolly milk
cap || karvarousku, karvalaukku ||
яи || (n.) || meat || liha ||
яитор || (n. dim.) || piece of meat, a little meat ||
lihanpala, vähän lihaa ||
яла || (n.) || lichen; moss || jälkälä; sammal ||
ямы || (v.) || subside, sink (water); subside, go down ||
laskea (vedestää); pienentyä ||
январь [январ] || (n.) || January || tammikuu || töv
шбр тбльсь ||
яндзим || (n.) || shame || häpeä ||
яран || (n.) (a.) || Nenets || nenetsiläinen; nenetsi- ||
ящик [яшшик] || (n.) || box || laatikko ||

Abbreviations

<i>a.</i>	adjective
<i>abl.</i>	ablative
<i>adv.</i>	adverb
<i>anat.</i>	anatomy
<i>appr.</i>	approximative
<i>card.</i>	cardinal number
<i>cf.</i>	confer
<i>colloq.</i>	colloquial
<i>com.</i>	committative
<i>conj.</i>	conjunction
<i>dat.</i>	dative
<i>dim.</i>	diminutive
<i>egr.</i>	egressive
<i>elat.</i>	elative
<i>gen.</i>	genetive
<i>ger.</i>	gerund
<i>ill.</i>	illative
<i>in.</i>	inessive
<i>instr.</i>	instrumental
<i>interj.</i>	interjection
<i>ling.</i>	linguistics
<i>n.</i>	noun
<i>num.</i>	numeral
<i>ord.</i>	ordinal number
<i>orn.</i>	ornithology
<i>part.</i>	particle
<i>pl.</i>	plural
<i>postp.</i>	postposition
<i>pp.</i>	participle
<i>pron.</i>	pronoun
<i>rel.</i>	religious
<i>sg.</i>	singular
<i>sup.</i>	superlative
<i>term.</i>	terminative
<i>v.</i>	verb
<i>vi.</i>	intransitive verb
<i>vt.</i>	transitive verb

1994-й воя коч төлөссыб воис Евгени Цыпанов
Финляндияб велбдны коми кыв, ассыс чужан
кысб, Хельсинкиса да Туркуса
университетъасын. И мукбд кывъя язээс комибин
велбдигин тбдовч исчтих събылдун.
Коми гижд эм инн 14-йд иэмслин, но бндз на
абу комиа-англискай либ комиа-финискай
словаръяс. Тайб исчтих кывворыс английской
либ финиской кывъя коми кыв велбдисяслы.
Кывворыс лбсъбдома ёксай Цыпановлон "Коми
кыв" небог подуу выллын.
Тырвыйб бур кыввортб помбд некор он вермы
лбсъодны, сы вылб колб ээна хад и дерт жб
вын да събы. А тайб уджыс вочьма ас кбсайм
серти, ас вынъясби. Быдби, ходи кутас
вöдитчыны тайб кывворторнаас, вермас сиаёс
вежлавны либ вочни содтбдъяс.
Ме аттьбала Сергей Габовбс да Паула-
Кокконенбс тайб кыввор дасытгийн отсбгысь.

1995 воя ода-кора төлөссыб
Киркконумми сильт

Джек Рютер

In September of 1994 Yevgeni Tsypanov came to the Universities of Helsinki and Turku, Finland to give instruction in Komi, his native language. While teaching Komi to foreigners, a small difficulty arose. Komi writing goes back to the 14th century, but even today no translating dictionaries Komi to English or Finnish exist. This small vocabulary is intended for English and Finnish learners of the Komi language, and it is based on the "Komi kyy" reader by Mr. Tsypanov. I am unable to complete a good and extensive vocabulary. For things like that you need plenty of time and, of course, perseverance and money. This work, however, has been done through self-initiative and perseverance. Everyone who uses this book can suggest changes or additional vocabulary. My thanks to Sergei Gabov and Paula Kokkonen for their assistance in the preparation of this publication.

May 1995
Kyrkslätt, Finland

© Jack M. Rueter